

<p><b><u>INSTITUT CATALÀ DE NANOTECNOLOGIA</u></b></p> <p><b>PLIEGO DE CLÁUSULAS PARTICULARES</b></p> <p><b>SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN CRIÓSTATO DE DILUCIÓN “CRYOGEN FREE”</b></p> <p><b>Exp. núm.: ICN 07/09</b></p>	<p><b><u>INSTITUT CATALÀ DE NANOTECNOLOGIA</u></b></p> <p><b>SPECIFIC CLAUSE SHEET</b></p> <p><b>SUPPLY AND INSTALLATION OF A “CRYOGEN FREE” DILUTION CRYOSTAT</b></p> <p><b>Proceedings number: ICN 07/09</b></p>
<p><b>CUADRO-RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS DEL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN CRIÓSTATO DE DILUCIÓN (“CRYOGEN FREE”).</b></p> <p><b>Exp. nº: ICN 07/09</b></p> <p><b>A. - VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: 302.080,00 EUROS (IVA excluido)</b></p> <p><b>B. - PRESUPUESTO DE LICITACIÓN: 302.080,00 EUROS (IVA excluido)</b></p> <p><b>C. - PLAZO DE EJECUCIÓN: 9 meses desde la formalización del contrato.</b></p> <p><b>D. - GARANTÍA PROVISIONAL: No se exige, de conformidad con el artículo 92 de la LCSP.</b></p> <p><b>E. - GARANTÍA DEFINITIVA: 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.</b></p> <p><b>F. - PLAZO DE GARANTÍA: 12 meses desde la fecha del acta de recepción y de declaración de conformidad con la ejecución del contrato, incluido piezas y mano de obra.</b></p> <p><b>G. - ADMISIBILIDAD DE VARIANTES Y MEJORAS: SI</b></p> <p><b>H. - REVISIÓN DE PRECIOS: NO</b></p> <p><b>I.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA: Cláusula 6 del Pliego.</b></p> <p><b>J.- CAUSA DE DESPROPORCIONALIDAD O ANORMALIDAD DE UNA OFERTA: Se entenderá que una oferta es presuntamente anormal o desproporcionada, cuando la oferta económica sea inferior en más de 15</b></p>	<p><b>SUMMARY TABLE OF CHARACTERISTICS OF THE OPEN TENDER PROCEDURE FOR ADJUDICATION OF THE CONTRACT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF A (“CRYOGEN FREE”) DILUTION CRYOSTAT</b></p> <p><b>Proceedings number: ICN 02/09</b></p> <p><b>A. ESTIMATED CONTRACT VALUE: 302,080.00 EUROS (ex-VAT) .</b></p> <p><b>B. TENDER ESTIMATE: 302,080.00 EUROS (ex-VAT).</b></p> <p><b>C. EXECUTION TERM: 9 months from the signing of the contract.</b></p> <p><b>D. PROVISIONAL GUARANTEE: Not required, in accordance with article 92 of the LCSP.</b></p> <p><b>E. DEFINITIVE GUARANTEE: 5% of the award amount, ex-VAT.</b></p> <p><b>F. GUARANTEE TERM: 12 months from the date of the certificate of receipt and declaration of approval of execution of the contract, including components and labour.</b></p> <p><b>G. ADMISSIBILITY OF CHANGES AND IMPROVEMENTS: YES</b></p> <p><b>H. PRICE REVIEW: NO</b></p> <p><b>I. CAPACITY AND SOLVENCY: See Clause 6.</b></p> <p><b>J. CAUSE FOR DISTORTION OR ABNORMALITY OF AN OFFER: It is understood that an offer is presumed to be abnormal or distorted when the financial bid is at least 15 percentage points below the arithmetic</b></p>

unidades porcentuales a la media aritmética de los porcentajes de baja de todas las proposiciones admitidas.

**K. - PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:**

Lugar:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
España.**

**Fecha límite: 9 de febrero de 2010**

**Hora: 18 horas**

**L. - APERTURA DEL SOBRE 2:**

Lugar:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
España.**

**Fecha: 26 de febrero de 2010**

**Hora: 10 horas**

**M. - APERTURA DEL SOBRE 3:**

Lugar:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
España.**

**Fecha y hora:** según convocatoria que en su día se publicará en el perfil de contratante y se notificará a los licitadores.

**N. - GASTOS DE PUBLICIDAD: en su caso, irán a cargo del adjudicatario.**

**O.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:**

<b>Criterio</b>	<b>Puntos</b>
I.- Criterios evaluables de forma automática	<b>50</b>
II.- Criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor	<b>50</b>
<b>Total</b>	<b>100</b>

<b>I.- Criterios evaluables de forma automática</b>	<b>Puntos</b>
---	---------------

average of the percentage reduction of the other admitted proposals.

**K. SUBMISSION OF PROPOSALS:**

Place:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
Spain.**

**Deadline: 9<sup>th</sup> February 2010**

**Time: 6:00 pm.**

**L. OPENING OF ENVELOPE 2:**

Place:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
España.**

**Date: 26<sup>th</sup> February 2010**

**Time: 10:00 am.**

**M. OPENING OF ENVELOPE 3:**

Place:

**Institut Català de Nanotecnologia,  
Campus de la Universidad Autónoma de  
Barcelona,  
Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona)  
España.**

**Date and time:** To be convened and published in the Contractor's Profile and notified to the bidders.

**N. COSTS OF PUBLICATION: Shall be charged to the winning bidder, where applicable.**

**O. CRITERIA OF ADJUDICATION**

<b>Criterion</b>	<b>Points</b>
I. Criteria evaluated automatically	<b>50</b>
II. Criteria whose evaluation depends on a value judgement	<b>50</b>
<b>Total</b>	<b>100</b>

<b>I.- Criteria evaluated automatically</b>	<b>Points</b>
---	---------------

<p><b>1. Oferta económica:</b> las ofertas económicas de los licitadores serán valoradas aplicándose la siguiente fórmula:</p> $PE_i = (50 * P_{min}) / P_{of}$ <p>Donde <math>P_{min}</math> = Precio de la oferta más económica  <math>P_{of}</math> = Precio de la oferta que se puntúa</p>	<p><b>Total</b>      <b>50</b></p>	<p><b>1. Bid:</b> The bidders' financial offers shall be evaluated by applying the following formula:</p> $PE_i = (50 * P_{min}) / P_{of}$ <p>Where <math>P_{min}</math> = Price of the lowest offer  <math>P_{of}</math> = Price of the offer being evaluated</p>	<p><b>Total</b>      <b>50</b></p>
<p><b>II.- Criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor</b></p>	<p><b>Puntos</b></p>	<p><b>II.- Criteria whose evaluation depends on a value judgement</b></p>	<p><b>Points</b></p>
<p><b>1. Características técnicas y funcionales:</b> Se valorarán todas las mejoras que pueda presentar el licitador que perfeccionen los requisitos del pliego de prescripciones técnicas, y se puntuarán hasta un máximo de 30 puntos.</p> <p>Ejemplo de mejoras adicionales que sean consideradas valorable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Mayor potencia de enfriado</li> <li>* Menor temperatura base</li> <li>* Mayor espacio para muestras</li> <li>* Mayor campo magnético</li> <li>* Ciclado más rápido de muestras</li> <li>* Cableado adicional</li> </ul> $P = (30 * M) / Of$ <p>Donde P = Puntuación obtenida  M = Oferta mínima  Of = Oferta que se valora</p>	<p><b>30</b></p>	<p><b>1. Technical and Functional Characteristics:</b> All improvements that the bidder may present to meet the requirements of the Technical Clause Sheet shall be evaluated and scored out of a maximum of 30 points.</p> <p>Examples of improvements that would be considered valuable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Higher cooling potential</li> <li>* Lower base temperature</li> <li>* Larger space for samples</li> <li>* Larger magnetic field</li> <li>* Faster cycling of samples</li> <li>* Additional cabling</li> </ul> $P = (30 * M) / Of$ <p>Where P = Points obtained  M = Minimum offer  Of = Offer being valued</p>	<p><b>30</b></p>
<p><b>2. Condiciones de venta:</b> Se valorarán las condiciones de venta en lo concerniente al envío, instalación, formación y mantenimiento, siguiendo la siguiente fórmula, y se puntuarán hasta un máximo de 20 puntos.</p> $P = (20 * M) / Of$ <p>Donde P = Puntuación obtenida  M = Oferta mínima  Of = Oferta que se valora</p>	<p><b>20</b></p>	<p><b>2. Sale conditions:</b> The sale conditions relating to delivery, installation, training and maintenance shall be evaluated and given up to a maximum of 20 points according to the following formula.</p> $P = (20 * M) / Of$ <p>Where P = Points obtained  M = Minimum offer  Of = Offer being valued</p>	<p><b>20</b></p>
<p><b>Total</b></p>	<p><b>50</b></p>	<p><b>Total</b></p>	<p><b>50</b></p>
<p><b>Nota: En caso de una discrepancia entre el</b></p>		<p><b>Note: In case of any discrepancy between the</b></p>	

<p>contenido de la versión original en castellano de este documento y sus anexos y la versión traducida a anglès, la versión castellana prevalecerá sobre la versión traducida a anglès.</p>	<p>content of the original Spanish version of this tender document and its annexes and the version translated into English, the original Spanish version shall prevail over the version translated to English.</p>
<p><b>PLIEGO DE CLÁUSULAS PARTICULARES DEL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN CRIÓSTATO DE DILUCIÓN (“CRYOGEN FREE”)</b></p> <p><b>PLIEGO DE CLÁUSULAS PARTICULARES</b></p> <p>CONTRATO DE SUMINISTRO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA TRAMITACIÓN ORDINARIA PROCEDIMIENTO ABIERTO</p> <p>Código CPA 28.25.13 Maquinaria de refrigeración y congelación y bombas de calor, excepto para uso doméstico</p> <p>Código CPV 42513200-7 Equipo de refrigeración</p>	<p><b>SPECIFIC CLAUSE SHEET FOR THE OPEN TENDER PROCESS FOR THE ADJUDICATION OF THE SUPPLY AND INSTALLATION OF A (“CRYOGEN FREE”) DILUTION CRYOSTAT</b></p> <p><b>SPECIFIC CLAUSE SHEET</b></p> <p>SUPPLY CONTRACT SUBJECT TO HARMONISED REGULATION ORDINARY PROCESS OPEN PROCEDURE</p> <p>CPA Code 28.25.13 Refrigeration and freezing machinery and heat tanks, except for domestic use.</p> <p>CPV Code 42513200-7 Refrigeration Equipment</p>
<p><b>CLÁUSULA 1. - OBJETO Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO</b></p> <p>1. El objeto de este Pliego de cláusulas particulares es el establecimiento de las condiciones que regirán la adjudicación, por parte de la <b>Fundació Privada Institut Català de Nanotecnologia</b> (en adelante, <b>la entidad</b>), del <b>Contrato de suministro e instalación de un crióstato de dilución (“cryogen free”)</b>.</p> <p>2. La entidad está sujeta a las disposiciones de la Ley 30/2007, de 30 de octubre de 2007, de Contratos del Sector Público (en adelante, LCSP) relativas a la preparación de los contratos y selección del contratista y adjudicación del contrato que, como poder adjudicador que no tiene el carácter de Administración Pública le son aplicables, en todo lo relativo a la contratación armonizada.</p> <p>3. En lo que se refiere a las fases de ejecución y extinción, este Contrato quedará sujeto al derecho privado, se regirá por este Pliego, por el contrato y documentación anexada, y en todo aquello que no esté previsto, por la legislación civil y mercantil aplicable. El contrato tiene la consideración de contrato privado.</p>	<p><b>CLAUSE 1. PURPOSE AND JURIDICAL REGIME OF THE CONTRACT</b></p> <p>1. The purpose of this specific clause sheet is to establish the conditions that shall govern the award by the <b>Fundació Privada Institut Català de Nanotecnologia</b>, (hereinafter, <b>the entity</b>) of the <b>Supply and Installation Contract of a (Cryogen Free) Dilution Cryostat</b>.</p> <p>2. The entity is subject to the terms of Law 30/2007, of 30<sup>th</sup> October 2007, on Public Sector Contracts (henceforth LCSP), related to the preparation of contracts and the selection of the contractee and awarding of the contract which, as an awarding authority that does not have the category of public administration, is applicable to them in everything related to harmonised contracting.</p> <p>3. In what are referred to as execution and termination phases, this contract is subject to private law, governed by this clause sheet, by the contract and annexed documentation, and in all that is not provided for by the applicable civil and commercial law. The contract is considered a private contract.</p>

4. Para resolver cualquier discrepancia que pudiera surgir en la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del Contrato, las partes se someterán a la jurisdicción y competencia de los juzgados y tribunales de la ciudad de Barcelona, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

5. El presente Pliego de cláusulas particulares, sus Anexos y el Pliego de prescripciones técnicas revestirán carácter contractual. El contrato se ajustará al contenido del presente Pliego, cuyas cláusulas se considerarán parte integrante del respectivo contrato.

6. La presentación de proposiciones implica la aceptación incondicionada por los licitadores del contenido del presente Pliego y de la totalidad de la documentación que conforma la presente licitación, sin ninguna salvedad o reserva.

7. La interpretación del contrato y las discrepancias sobre su aplicación se hará teniendo en cuenta en primer lugar el Pliego de cláusulas particulares y las prescripciones técnicas, que prevalecerán sobre cualquier otra norma.

El desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos y de los otros documentos contractuales de toda índole que puedan tener aplicación en la ejecución de la cosa pactada, no eximirá al adjudicatario de la obligación de cumplirlos.

4. In order to resolve any discrepancy that might arise in the interpretation, effects, compliance and termination of the contract, the parties shall submit to the jurisdiction and competence of the courts and tribunals of the city of Barcelona, thus renouncing any other jurisdiction to which they may be entitled.

5. This specific clause sheet, its addenda and the technical specification sheet shall be contractual in nature. The contract shall be governed by the content of this sheet, whose clauses are considered an integral part of the respective contract.

6. Submission of the tenders implies the bidders' unconditional acceptance of the contents of this sheet and of all the documentation included in these tender proceedings, without any exception or reservation.

7. Any interpretation of the contract and discrepancies concerning its application shall firstly take into account the particular clause sheet and the technical specifications, which shall prevail over any other standard.

Ignorance of any of the terms of the contract or of other contractual documents of any kind that may be applicable to the execution of the terms agreed upon shall not exempt the awardee from the obligation to fulfil them.

## **CLÁUSULA 2.- PRESUPUESTO DEL CONTRATO**

1. El presupuesto del contrato asciende a la cantidad de **302.080,00 euros, IVA excluido**, tal como consta expresado en el **apartado B** del Cuadro-Resumen de características.

Este presupuesto incluye todos los factores de valoración y los gastos que, según los documentos contractuales y la legislación vigente corren por cuenta del adjudicatario, así como los tributos de cualquier tipo, excluyendo el Impuesto sobre el Valor Añadido.

Quedarán excluidas las ofertas que presenten un importe superior al valor estimado del contrato.

2. El precio del contrato será aquél al que ascienda la adjudicación, e incluirá el Impuesto

## **CLAUSE 2. CONTRACTUAL BUDGET**

1. The contractual budget totals **302,080.00 €** (ex-VAT), as recorded in **section B** of the characteristics summary table.

This budget includes all the valuation factors and expenses that shall be borne by the awardee according to the contractual documents and law in force, as well as taxes of any kind, excluding Value Added Tax.

This shall exclude tenders with an amount exceeding the estimated value of the contract.

2. The price of the contract shall be that to which the award amounts, including Value Added Tax

<p>sobre el Valor Añadido y otros tributos de cualquier tipo que resulten de aplicación, así como todos los gastos que se originen por el adjudicatario, a consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Pliego y en la documentación anexada al mismo.</p> <p>El importe de adjudicación en ningún caso superará el presupuesto de licitación.</p> <p>El precio del contrato no será objeto de revisión.</p> <p>Se hace constar que se dispone de crédito suficiente para atender las obligaciones económicas que se deriven del cumplimiento del contrato al que se refiere el presente Pliego, hasta su conclusión.</p>	<p>and other taxes of any kind that may be applicable, as well as all the awardee's expenses incurred from fulfilment of the obligations contained in this sheet as well as the documentation attached to it.</p> <p>Under no circumstances shall the amount of award exceed the tender budget.</p> <p>The price of the contract shall not be subject to review.</p> <p>It is hereby stated for the record that sufficient credit is available to attend to the contracting entity's financial obligations in order to fulfil the contractual obligations to which this sheet refers until its conclusion.</p>
<p><b>CLÁUSULA 3. - PLAZO DE EJECUCIÓN, INCUMPLIMIENTO DE PLAZOS Y LUGAR DE ENTREGA DE LOS BIENES.</b></p> <p>El plazo máximo para la ejecución de los trabajos de suministro es de <b>9 meses a contar desde la formalización del contrato</b>, tal como se establece en el <b>apartado C</b> del Cuadro-Resumen de Características.</p> <p>Si el adjudicatario, por causas imputables al mismo, incumple el plazo establecido, la entidad contratante podrá optar indistintamente por la resolución del contrato –con pérdida de la fianza- o por la imposición de las penalidades diarias en los términos previstos en el artículo 196 de la LCSP.</p> <p>En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución en virtud de las cuales el contratista se compromete a dedicar o adscribir determinados medios personales o materiales o bien cuando se establezcan condiciones de tipo medioambiental o social, de conformidad con lo establecido en el artículo 102 de la LCSP, se podrá acordar la imposición de las correspondientes penalidades en los términos y condiciones establecidas en el artículo 196 de la LCSP.</p> <p>Si la entidad contratante opta por la imposición de penalidades, los importes de éstas se harán efectivos mediante la deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial se hayan de abonar al contratista o sobre</p>	<p><b>CLAUSE 3. TERM OF EXECUTION OF THE CONTRACT, INFRINGEMENT OF DEADLINES AND PLACE OF DELIVERY OF THE GOODS.</b></p> <p>The maximum term within which to execute the supply work is <b>9 months from the signing of the contract</b>, as stated in <b>section C</b> of the characteristics summary table.</p> <p>Should the awardee violate the established delivery deadline for reasons that can be attributed to the awardee, the contracting body may arbitrarily choose to terminate the contract – thereby losing the guarantee – or to apply the daily economic penalties established by article 196 of the LCSP.</p> <p>In case of defective fulfilment of the purpose of the contract or non-fulfilment of commitments or special execution conditions through which the contractor pledges to dedicate or appoint certain personnel or material means, or when the environmental or social conditions are established, in conformance with article 102 of the LCSP, the corresponding penalties may be imposed in the terms and conditions set forth in article 196 of the LCSP.</p> <p>If the contracting entity opts to impose penalties, their amounts shall be determined by deducting the amounts from the total or partial payments that must be made to the contractor, or from the guarantee, in the event that one was paid, when it</p>

la garantía que, si procede, se hubiera constituido, cuando no se puedan deducir de las citadas certificaciones. El importe de las sanciones por incumplimiento de plazos no excluye la indemnización por daños y perjuicios a la cual pueda tener derecho la entidad originada por la demora del adjudicatario. En todo caso, la constitución en mora del adjudicatario no requerirá intimación previa por parte de la entidad contratante.

El adjudicatario está obligado a entregar los bienes objeto del contrato en las nuevas instalaciones de la entidad, situadas en Bellaterra (Cerdanyola del Vallés, 08193, Barcelona), Edificio CIN 2, Campus de la Universidad Autónoma de Barcelona. El ICN, podrá establecer un lugar alternativo dentro del Campus de la UAB.

El adjudicatario será el responsable de los deberes de policía y almacenaje de los bienes que tendrá que suministrar hasta la recepción de los mismos por parte de la entidad contratante.

**CLÁUSULA 4. - EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN, PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y DOCUMENTACIÓN QUE SE FACILITARÁ A LOS LICITADORES**

La contratación del suministro de referencia está sujeta regulación armonizada y se adjudicará por el procedimiento abierto, de acuerdo con el artículo 174 de la LCSP y lo que dispone el presente Pliego.

La adjudicación del contrato se realizará a la oferta económicamente más ventajosa en su conjunto de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el presente Pliego.

**NECESIDADES E IDONEIDAD DEL CONTRATO:** Las necesidades que la entidad trata de satisfacer mediante este contrato son las previstas en el pliego de prescripciones técnicas.

**DOCUMENTACIÓN QUE SE FACILITARÁ A LOS LICITADORES:** Desde el día de la publicación del anuncio de licitación, las empresas interesadas podrán obtener la documentación a través del Perfil de Contratante en la página web [www.nanocat.org](http://www.nanocat.org).

La mencionada documentación incluye los siguientes documentos:  
- Este Pliego de Cláusulas Particulares y sus

is impossible to make the deduction from the aforementioned payments. The amount of the penalty due to infringement of delivery deadlines does not exclude the indemnity for consequential damage to which the contracting company is entitled due to the awardee's delays. In any case, the penalty for arrears does not require that prior notice be given to the contractee by the contracting company.

The awardee shall remain bound to deliver the goods that are the object of this contract to the new facilities of the entity located in Bellaterra (Cerdanyola del Vallès, 08193 Barcelona) Edificio CIN2, Campus de la Universidad Autónoma de Barcelona. The ICN may establish an alternative location within the UAB Campus.

The winning bidder shall be responsible for security fees and storage of the goods that must be supplied until they are received by the contracting entity.

**CLAUSE 4. CONTRACTING RECORD, CONTRACT AWARD PROCEEDINGS AND DOCUMENTATION TO BE SUBMITTED BY THE BIDDERS**

This supply contract is subject to harmonised regulation and shall be awarded by the open procedure in accordance with article 174 of the LCSP and the terms of this sheet.

The contract shall be awarded based on the most advantageous financial offer together with the award criteria established in this sheet.

**NEEDS AND SUITABILITY OF THE CONTRACT:** The needs that the entity aims to settle through this contract are the ones stated in the technical clause sheet.

**DOCUMENTATION TO BE PROVIDED TO THE BIDDERS:** From the day of publication of the tender notice, interested companies can obtain the documentation from the Contractor's Profile on the webpage [www.nanocat.org](http://www.nanocat.org).

The aforementioned documentation includes the following:  
- This specific clause sheet and its annexes.

<p>anexos. - Pliego de prescripciones técnicas (ver Anexo número 8).</p>	<p>- The technical specification sheet, (see <b>annexe number 8</b>).</p>
<p><b>CLÁUSULA 5. - PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN</b></p> <p>La presente licitación se publicará mediante anuncio en el DOUE, en el Perfil de Contratante de la entidad en la página web <a href="http://www.nanocat.org">www.nanocat.org</a> y en la Plataforma de Contratación que corresponda.</p> <p>En el anuncio se hará constar la fecha de envío en el DOUE.</p> <p>El importe de los gastos de publicidad de la licitación, en su caso, irán a cargo del adjudicatario.</p>	<p><b>CLAUSE 5. PUBLICATION OF THE TENDER</b></p> <p>The present tender shall be published via a notice in the DOUE, the Contractor's Profile of the entity on the webpage <a href="http://www.nanocat.org">www.nanocat.org</a> and in the corresponding contracting platform.</p> <p>The notice must state the date of submission in the DOUE.</p> <p>The costs of publishing the tender, if applicable, shall be charged to the winning bidder.</p>
<p><b>CLÁUSULA 6- CONDICIONES DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA DE LOS LICITADORES</b></p> <p>Están facultados para contratar con la entidad las personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras que tengan plena capacidad de obrar de acuerdo con lo que establece el artículo 43 de la LCSP, que no estén incluidas en ninguna de las prohibiciones de contratar que se recogen en el artículo 49 de la LCSP y que acrediten la suficiente solvencia económica, financiera y técnica o profesional de acuerdo con los requisitos que se establecen en el presente Pliego.</p> <p>De conformidad con el artículo 52 de la LCSP se podrá acreditar la solvencia basándose en la solvencia y medios de otras entidades, con independencia de la naturaleza jurídica de los vínculos existentes, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de estos medios.</p> <p>Las empresas extranjeras no comunitarias tendrán que cumplir, además, con los requisitos del artículo 44 de la LCSP.</p> <p>La entidad puede contratar con uniones de empresarios o agrupaciones que se constituyan temporalmente al efecto. Esta participación se instrumentalizará, en la fase de licitación, mediante la aportación de un documento privado en el que se manifieste la voluntad de concurrencia conjunta, indicando los nombres y circunstancias de los que la constituyen, la participación de cada uno de ellos y designando un representante o apoderado único con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir</p>	<p><b>CLAUSE 6. CAPACITY AND SOLVENCY OF THE BIDDERS</b></p> <p>Those eligible to enter into contracts with the entity include individuals or corporations, Spanish or foreign, who have the full capacity to act according to the terms of article 43 of the LCSP, who have not incurred any of the prohibitions on contracting set forth under article 49 of the LCSP and can accredit sufficient economic, financial and technical or professional solvency according to the requisites set forth in this sheet.</p> <p>Pursuant to article 52 of the LCSP, solvency may be accredited based on the solvency and means of other firms, regardless of the juridical nature of the existing bonds, as long as it is proven that those means are effectively available for the execution of this contract.</p> <p>Non-EU foreign companies must also comply with the requisites of article 44 of the LCSP.</p> <p>The entity may enter into contracts with consortia or corporate groups formed on a temporary basis for that purpose. In the tender phase, this participation shall be in activated by the production of a private document declaring the intention to bid jointly, stating the names and particulars of the members, the shares held by each one, and appointing a sole representative or proxy with sufficient powers to exercise the rights and fulfil the obligations arising from the contract until its termination, notwithstanding the existence of common powers in other matters, undertaking the</p>



las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados en otros aspectos, asumiendo el compromiso de constituirse formalmente en el caso de resultar adjudicatarios. No será necesaria la formalización en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación a su favor.

Estos empresarios quedarán obligados solidariamente ante la entidad.

No obstante lo que se ha indicado en los párrafos anteriores, no pueden concurrir a la presente licitación las empresas que hubieran participado en la elaboración de las especificaciones técnicas relativas al contrato, si esta participación pudiera provocar restricciones a la libre concurrencia o suponer un tratamiento de privilegio en relación al resto de las empresas licitadoras.

Las personas jurídicas sólo podrán ser objeto de adjudicación de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de las finalidades, objeto o ámbito de actividad que de acuerdo con sus estatutos o reglas fundacionales les sean propias.

**CLÁUSULA 7. - PROPOSICIONES DE LOS LICITADORES: NORMAS GENERALES**

1. Las proposiciones se referirán al conjunto del suministro objeto del presente Pliego, y no se admitirán ofertas parciales.

Las proposiciones se podrán presentar en las dependencias de la entidad o enviar por correo dentro del plazo de admisión.

Las proposiciones se presentarán en la fecha establecida en el cuadro resumen del presente Pliego y en el anuncio de licitación.

Las proposiciones presentadas fuera del plazo establecido en el anuncio de licitación no serán admitidas bajo ningún concepto ni ninguna circunstancia.

Todos los licitadores tienen que señalar en el momento de presentar sus propuestas un domicilio, teléfono, fax, correo electrónico y persona de contacto para las comunicaciones y relaciones que en general se deriven del presente procedimiento o que de cualquier manera puedan afectar al licitador.

commitment of formal constitution in the event of becoming awardees. Formalisation of the consortium or corporate group in a public deed shall not be necessary until the award have been adjudicated in its favour.

Such company owners shall be held severally liable to the entity.

Notwithstanding what is set forth in the preceding paragraphs, companies that have participated in preparing the technical specifications for the contract may not bid in these proceedings, if that participation might give rise to restriction on free competition or cause unfair advantage over the rest of the bidding companies.

Legal entities may only be awarded contracts for services included in their corporate purpose, object or scope of activity according to their Articles of Association, or the founding rules by which they are governed.

**CLAUSE 7. TENDERS BY THE BIDDERS: GENERAL RULES**

1. The tenders concern the full supply of the object of this sheet; partial offers shall not be accepted.

The tenders may be presented at the entity's offices or sent by mail within the deadline granted for submissions.

The tenders shall be presented by the date stated in the summary table contained in this sheet.

Tenders submitted after the deadline shall not be accepted for any reason or under any circumstance.

When submitting their tender, all the bidders must provide an address, telephone, fax, email and contact person for communications and general relations that may arise from this procedure or that might in any way affect the bidder.

2. En caso de que las ofertas se envíen por correo dentro de plazo, los licitadores tendrán que justificar que la fecha y la hora de imposición del envío en la Oficina de Correos son, como máximo, las señaladas en el anuncio de licitación y ponerlo en conocimiento de la entidad mediante telegrama, fax o correo electrónico ([contracts@icn.cat](mailto:contracts@icn.cat)) que la entidad tendrá que recibir antes de la finalización del plazo para la presentación de ofertas. La comunicación por correo electrónico sólo será válida si existe constancia de la transmisión y recepción, de sus datos y del contenido íntegro de las comunicaciones y si identifica de forma fehaciente el remitente y al destinatario. Sin la concurrencia de ambos requisitos, la oferta no será admitida si es recibida por la entidad con posterioridad al plazo señalado en el anuncio.

En cualquier caso, transcurridos los 10 días naturales siguientes a la finalización del plazo de presentación de proposiciones sin que la entidad haya recibido la proposición enviada por correo, ésta no será admitida.

3. Las ofertas tendrán que tener una validez de 60 días, contados a partir de la fecha de apertura de las proposiciones.

4. Los licitadores tendrán que presentar sus proposiciones de acuerdo con lo previsto en el presente Pliego.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en participación conjunta con otros licitadores si ya lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una de estas agrupaciones. La infracción de lo que se señala en este párrafo dará lugar a la inadmisión de todas las proposiciones que haya presentado.

**CLÁUSULA 8. - FORMA DE PRESENTAR LAS PROPOSICIONES: NORMAS GENERALES**

1. Las proposiciones constarán de tres (3) sobres.

Los sobres tendrán que estar cerrados, identificados en el exterior, con indicación de la licitación a la que se concurre, con los datos de la empresa y firmados por el licitador o persona que lo represente.

En el interior de cada sobre se hará constar en hoja independiente su contenido, enunciado numéricamente.

2. Should the tenders be submitted by mail within the deadline, the bidders must justify the date and time of posting at the post office, which may at the latest be the date and time stated in this sheet. They must notify the entity thereof by telegram, facsimile, registered fax (*buofax*), or email ([contracts@icn.cat](mailto:contracts@icn.cat)), which the entity must receive within the same deadline. Notification by email shall only be valid if there is a record of transmission and receipt of the data and the full content of the communication, and if it provides authentic identification of the sender and receiver. The tender shall not be accepted unless both requisites are fulfilled if it is received by the entity after the deadline stated in this sheet.

In any event, if ten days elapse after the end of the deadline without the entity having received the tender, it shall not be accepted.

3. The tenders must be valid for **60 days** from the date on which the tenders are opened.

4. The bidders must submit their tenders according to the terms provided in this sheet.

Each bidder may not present more than one tender, nor may it sign any tender in consortium with other bidders if it has already tendered individually, nor may it take part in more than one such group. Infringement of the rule stated in this paragraph shall give rise to rejection of all the tenders submitted.

**CLAUSE 8. HOW THE TENDERS ARE TO BE SUBMITTED: GENERAL RULES**

1. The tenders shall consist of **three (3) envelopes**.

The envelopes must be closed, identified on the outside, stating the tender for which they are submitted, with the particulars of the company and signed by the bidder or person representing the bidder.

A separate sheet inside each envelope shall record its content, listed numerically.

El primero de los sobres contendrá los documentos a los que refiere el artículo 130 de la LCSP.

El segundo sobre contendrá la propuesta técnica y el tercero la propuesta económica, ajustándose a las exigencias del presente Pliego.

2. El licitador podrá presentar la documentación exigida, en caso de que sea notarial, ajustada a los requisitos que establece el Reglamento Notarial, con respecto a la legalización y legitimación. En el caso de documentos administrativos podrán ser presentados los originales, copia o fotocopia debidamente compulsada.

3. Las proposiciones se presentarán escritas a máquina o en otros tipos de impresión mecánica o informática, y no se aceptará ningún documento manuscrito ni con omisiones, errores o enmiendas que no permitan conocer claramente las condiciones para valorar la oferta.

4. Se admiten ofertas variantes y mejoras.

5. No serán admitidas, en ningún caso, las ofertas de aquellas personas en las cuales concurra algunas de las circunstancias previstas en el artículo 49 de la LCSP sobre prohibiciones de contratar.

**CLÁUSULA 9. - PROPOSICIONES DE LOS LICITADORES. DOCUMENTACIÓN**

**9. 1. - Sobre nº 1** (cerrado)

Título: Documentación General - Suministro e instalación de un crióstato de dilución (“cryogen free”).

Contenido:

**9.1.1 Documentación acreditativa de la personalidad y capacidad del licitador**

a) Persona jurídica: Si el licitador es una persona jurídica española, la acreditación se hará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en los que conste su objeto social o actividad así como las normas por las cuales se rige dicha persona jurídica y, asimismo cualquier modificación de tales documentos, debidamente inscritos, en su caso, en el registro público que corresponda,

The first of the envelopes shall contain the documents referred to in article 130 of the LCSP.

The second envelope shall contain the technical and the third the financial bid according to the requisites set forth in this sheet.

2. The bidder may present the documentation required, in the case of notary deeds, according to the requisites established in the Notary Regulations, with regard to legalisation and authentication. In the case of administrative documents, the originals may be submitted or duly authenticated copies or photocopies.

3. The tenders submitted shall be typewritten or otherwise printed mechanically or by computer, and no handwritten documents shall be accepted, nor those with omissions, errors or corrections that do not allow the conditions needed to value the offer to be clearly ascertained.

4. Variations and improvements are admitted.

5. Under no circumstance shall tenders be admitted from persons who incur any of the circumstances foreseen in article 49 of the LCSP on prohibitions for contracting.

**CLAUSE 9. TENDERS BY THE BIDDERS. DOCUMENTATION**

**9.1. Envelope number 1** (closed)

Title: General Documentation - (Title of the tender proceedings)

Content:

**9.1.1 Documentation accrediting the status and capacity of the bidder**

a) Legal Entity: If the bidder is a Spanish corporation, accreditation shall be made by means of the deed or document of incorporation, Articles of Association or deed of incorporation, recording its corporate purpose or activity as well as the regulations by which that corporation is governed and, moreover, any amendment to those documents, duly registered, if appropriate, at the relevant public register, according to the type of corporation concerned, and authenticated copy of

según el tipo de persona jurídica de que se trate, y copia compulsada de la tarjeta del número de identificación fiscal.

Además, las personas jurídicas han de tener una finalidad, objeto o ámbito de actividad, según sus estatutos o normas fundacionales, relacionadas con el objeto del contrato. Así mismo, y cuando se trate de una sociedad profesional, sus miembros han de disponer de la habilitación empresarial o profesional que, si procede, sea exigible para la realización de la actividad según la normativa vigente.

b) Persona física: Si el licitador es una persona física española, la acreditación antes mencionada se hará mediante la presentación de copia compulsada de la tarjeta del número de identificación fiscal. También será necesaria la acreditación, en su caso, del nombre comercial con el que opera en el tráfico mercantil.

Además, las personas físicas deben disponer de la habilitación empresarial o profesional que, si procede, sea exigible para la realización de la actividad según la normativa vigente.

c) Empresas comunitarias o de Estados miembros del Espacio Económico Europeo: Tendrán capacidad para contratar con la entidad las personas jurídicas o naturales no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo que, de conformidad con la legislación del Estado en el que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate.

La capacidad de obrar de estas empresas se acreditará mediante su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidas, o mediante la presentación de una declaración jurada o de una certificación, a las que hace referencia el apartado 1 del anexo I del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.

Cuando la legislación del Estado en el que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en aquel el servicio de que se trate, tendrán que acreditar que cumplen este requisito.

d) Otros empresarios extranjeros: Las personas naturales o jurídicas de Estados no

its tax identification number card.

Corporations must at least have a purpose, object or scope of activity, according to their Articles of Association or founding regulations, related to the object of the contract. Moreover, in the case of a professional firm, its members must have the corporate or professional qualifications that, if appropriate, are required to perform the activity according to the regulations in force.

b) Individual: If the bidder is a Spanish individual, the aforementioned accreditation shall be made by presenting an authenticated copy of the tax identification number card. If appropriate, it shall also be necessary to accredit the trade name under which the person operates.

Moreover, individuals must hold the corporate or professional qualifications, if appropriate, that required to perform the activity according to the regulations in force.

c) Community company or the member companies of the European Economic Area: The capacity to enter into contracts with the entity shall be held by non-Spanish corporations or individuals from member states of the European Union or the European Economic Area which, according to the laws of the state where they are established, are qualified to perform the service concerned.

These companies' capacity to act shall be accredited by their registration in the appropriate register, according to the laws of the state where they are established, or by submitting an affidavit or certification, as mentioned in section 1 of addendum to Royal Decree 1098/2001, of 12 October.

When the legislation of the state where these companies are established requires a special permit or membership in a specific organisation to be able to provide the service concerned there, they must accredit that they fulfil that requisite.

d) Other foreign companies: Individuals or corporations from states that do not belong to the European Union or that have not signed the

pertencientes a la Unión Europea o no signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo tendrán que justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española en el Estado correspondiente o de la oficina consular en el ámbito territorial en el que radique el domicilio del empresario, que figuran inscritas en el Registro local profesional, comercial o análogo, o bien que actúan de forma habitual en el tráfico local dentro del ámbito de actividad al que se extiende el objeto del contrato. Así mismo, deben presentar informe conforme el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los relacionados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga.

e) Firmante de la oferta: Si el empresario actúa mediante representante o es una persona jurídica, debe aportar:

e.1) Documento público de apoderamiento, debidamente inscrito en el Registro público correspondiente.

e.2) DNI y NIF del representante y firmante de la proposición económica.

f) Uniones temporales de empresas: Podrán presentarse ofertas licitadas por uniones o agrupaciones de empresas que se constituyan temporalmente a tal efecto, sin que sea necesaria su formalización en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación a su favor. En todo caso aportarán:

f.1) Un compromiso suscrito por las empresas de constituirse formalmente en unión temporal de empresas en caso de resultar adjudicatarias.

f.2) El nombre y circunstancias de las empresas que quieren constituir la unión

f.3) El porcentaje en que cada una participará en la unión temporal de empresas.

Estas empresas quedarán obligadas solidariamente ante la entidad y tendrán que nombrar un representante o apoderado de la unión con facultades suficientes para ejercitar los derechos y cumplir con las obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción.

Cada uno de los componentes de la unión temporal acreditará su capacidad de conformidad con lo solicitado en el presente apartado.

European Economic Area Convention must justify, by means of a report from the respective Spanish Permanent Diplomatic Mission in the relevant state, or consular office in the territory where the registered office of the company is located, that they are registered on the local professional, commercial or similar register, or that they regularly take part in local trade, within the scope of the activity of the contract. Moreover, they must produce a report to certify that the foreign company's state of origin allows Spanish companies to participate in contracting with the administration and bodies, organisations or entities in the public sector similar to those listed in article 3 of the LCSP, in a substantially analogous manner.

e) Person signing the tender: If the company is acting through a representative or is a corporation, it must submit:

e.1.) Public document of empowerment, duly registered at the relevant public registry.

e.2.) National Identity Card or Tax Identification Card of the representative and person signing the financial tender.

f) Temporary company unions: Tenders may be submitted by unions or groups of companies that are constituted temporarily for this reason, without formalisation via public register being necessary until the contract has been awarded in their favour. In any case they must provide:

f.1) A commitment signed by the companies to formally constitute the temporary union of companies in case of being awarded the tender.

f.2) The names and circumstances of the companies that wish to form the union.

f.3) The percentage participation that each shall have in the temporary union of companies.

These companies remain solely responsible before the entity and must nominate a representative or proxy of the union with sufficient faculties to exercise the rights and meet the obligations that derive from the contract until its termination.

Each of the members of the temporary union must accredit its capacity in accordance with the requisites stated in this section.

9.1.2 Accreditation of economic, financial and

9.1.2 Acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica.

La solvencia económica y financiera se acreditará por uno o varios de los medios siguientes:

a) Declaraciones apropiadas de entidades financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

b) Presentación de las cuentas anuales o extracto de éstas correspondientes a los tres últimos ejercicios en el caso que la publicación de éstas sea obligatoria en los Estados donde aquéllas estén establecidas. En el caso de empresarios no obligados a presentar las cuentas en registros oficiales, podrán aportar como medio alternativo de acreditación los libros de contabilidad debidamente legalizados.

c) Declaración sobre el volumen global de negocios y, en su caso, sobre el volumen de negocios en el ámbito de actividades correspondiente al objeto del contrato, referida como máximo a los tres últimos ejercicios disponibles en función de la fecha de creación o de inicio de las actividades del empresario, en la medida en que se disponga de las referencias de este volumen de negocios.

Si por razones justificadas, una empresa no pudiera facilitar las referencias solicitadas podrá acreditar su solvencia económica y financiera mediante cualquier otra documentación considerada como suficiente por la entidad.

9.1.3 Acreditación de la solvencia técnica o profesional.

La acreditación de la solvencia profesional o técnica de la empresa se llevará a cabo por uno o varios de los medios siguientes:

a) Relación de los principales suministros efectuados durante los últimos tres años, indicando el importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente si el destinatario es una entidad del sector público o, cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste. A falta de certificados, se podrán acreditar mediante una declaración del empresario.

technical solvency

Accreditation of the economic and financial solvency of the company shall be provided by one or several of the following means:

a) Appropriate declarations by financial institutions or, if appropriate, justification of the existence of professional risk compensation insurance.

b) Submission of the annual accounts or statement of accounts for the last three financial years should their publication being obligatory in the states where they are established. In the case of companies not required to present their accounts to the official registries, they may provide alternative means of accrediting the duly legalised accounting books.

c) Declaration of the overall turnover and, if appropriate, the turnover of business within the scope of the activities relevant to the contract, for a maximum of the last three years available, according to the date of creation or commencement of the corporate activities, to the extent that references to that turnover are available.

If, for justified reasons, the company is not able to provide the references requested, it may accredit its economic and financial solvency by any other documentation considered sufficient by the entity.

9.1.3 Accreditation of technical or professional solvency

Accreditation of the technical or professional solvency of the company shall be performed by one or several of the following means:

a) List of the main contracts delivered in the last 3 years, indicating their amount, dates and the public or private recipient. The contracts delivered shall be accredited by certificates issued or approved by the competent body, when the recipient is an entity in the public sector, or when the recipient is a private buyer, by means of a certificate issued by it or, if that certificate is not available, an affidavit by the company owner.

b) Indicación del personal técnico o unidades técnicas, integradas o no en la empresa, de los que disponga para la ejecución del contrato, especialmente los encargados del control de calidad.

c) Descripción de las instalaciones técnicas, de las medidas utilizadas para garantizar la calidad y de los medios de estudio e investigación de la empresa.

d) Control efectuado por la entidad del sector público contratante o, en su nombre, por un organismo oficial competente del Estado en el que el empresario esté establecido, siempre que haya acuerdo de dicho organismo, cuando los productos a suministrar sean complejos o cuando, excepcionalmente, tengan que responder a una finalidad particular. Este control versará sobre la capacidad de producción del empresario y, si fuera necesario, sobre los medios de estudio e investigación con los que cuenta, así como sobre las medidas utilizadas para controlar la calidad.

e) Muestras, descripciones y fotografías de los productos a suministrar. En estos supuestos su autenticidad tendrá que poder certificarse a petición de la entidad contratante.

f) Certificados expedidos por los institutos o servicios oficiales encargados del control de calidad, de competencia reconocida, que acrediten la conformidad de los productos perfectamente detallada mediante referencias a determinadas especificaciones o normas.

En los contratos de suministro que requieran obras de colocación o instalación, la prestación de los servicios o la ejecución de las obras, la capacidad de los operadores económicos para prestar dichos servicios o ejecutar dicha instalación u obra, se podrá evaluar teniendo en consideración especialmente sus conocimientos técnicos, eficacia, experiencia y fiabilidad.

#### 9.1.4 Otros medios de acreditar la capacidad y representación y la solvencia:

La empresa podrá acreditar la capacidad y representación y la solvencia por uno o varios de los medios siguientes:

a) Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado: la inscripción en el

b) Statement of the technical personnel, or technical units, regardless of whether or not they are integrated in the company, assigned to perform the contract, especially those in charge of quality control.

c) Description of the technical installations, of the measures applied to guarantee the quality and means used by the company for study and research.

d) Control performed by the contracting public sector entity or, on its behalf, by a competent official body in the state where the company is established, as long as it is approved by that body, when the products to be supplied are complex or when, exceptionally, they must serve a specific purpose. That control shall concern the productive capacity of the company and, if necessary, the study and research resources it has available, as well as the measures applied to quality control.

e) Samples, descriptions and photographs of the products to be supplied, the authenticity of which may be certified at the request of the contracting public sector entity.

f) Certificates issued by the official institutes or services in charge of quality control, with recognised authority in this matter, that accredit the product compliance as clearly outlined by references to precise specifications or standards.

Should the supply contract require placement or installation work, provision of services or execution of works, the capacity of the economic operators to provide those services or to execute the installation or work may be evaluated taking into particular account their technical knowledge, efficiency, experience and reliability.

#### 9.1.4. Other ways of accrediting technical and economic solvency:

The company may accredit capacity, representation and solvency by one or several of the following means:

a) Official State Register of Bidders and Classified Companies: Inscription on that register shall

citado Registro acreditará las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, así como la concurrencia o no concurrencia de las prohibiciones de contratar que consten en el mismo.

b) Registro Electrónico de Empresas Licitadoras de la Generalitat de Catalunya: de conformidad con lo que establece el artículo 7.1 del Decreto 107/2005, de 31 de mayo, de creación del Registro Electrónico de Empresas Licitadoras de la Generalitat de Catalunya (Departament d'Economia i Finances, <http://reli.gencat.net/>), las empresas inscritas en este Registro no tienen que aportar los documentos y los datos que figuran en el mismo.

Las empresas inscritas están exentas de entregar materialmente la documentación que se exige para acreditar, en los términos a los que se hace referencia en el presente pliego: la personalidad jurídica; la capacidad de obrar y la representación; el alta en el impuesto de actividades económicas, y el recibo del último pago o, si procede, la declaración de exención.

Asimismo, se dispensa a la empresa inscrita de presentar la declaración según la cual no se encuentra en ninguna de las circunstancias que dan lugar a la prohibición de contratar que establece el artículo 49 de la LCSP, si no se ha dado de baja en la matrícula del impuesto de actividades económicas y, especialmente, según la cual está al corriente en el cumplimiento tanto de las obligaciones tributarias como de las relativas a la Seguridad Social.

Las empresas inscritas en el Registro Electrónico de Empresas Licitadoras no tienen que presentar los datos y los documentos de acreditación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional solicitados en el presente pliego que figuren en el citado Registro.

c) Declaración responsable sobre el mantenimiento de los datos: estos certificados tendrán que ir acompañados de una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

9.1.5 Declaración responsable y documentación adicional.

accredit the conditions of the company's aptitude with regard to its status and capacity to act, representation, professional or corporate qualification, economic and financial solvency, as well as the concurrence or non-concurrence of prohibitions to contracting which may be recorded in the register.

b) Electronic Register of Bidding Companies of the Government of Catalonia: Pursuant to the provisions of article 7.1 of Decree 107/2005, of 31 May, on the creation of the Electronic Register of Bidding Companies of the Government of Catalonia (Department of Economy and Finance, <http://reli.gencat.net/>), companies registered on this register need not produce the documents and data listed herein.

The companies registered are exempt from materially issuing the documentation required under the terms referred to in this sheet to accredit: their juridical status, capacity to act and representation, registration for economic activities tax and the receipt for the last payment or, if appropriate, declaration of exemption.

Moreover, registered companies need not submit the declaration stating that they incur no circumstances prohibiting them from entering into the contract, pursuant to article 49 of the LCSP, that they have not been struck off the register of economic activities tax and, especially, that they are up to date with fulfilment both of tax and Social Security obligations.

The companies registered on the Electronic Register of Bidding Companies need not submit the data and documents to accredit economic, financial and technical or professional solvency required in this sheet that are recorded in the aforementioned register.

c) Affidavit concerning data maintenance: These certificates must be accompanied by an affidavit signed by the bidder declaring that the particulars recorded in the relevant certificate have not undergone any changes.

9.1.5 Affidavit and additional documentation



El licitador deberá aportar la siguiente documentación:

a) Declaración responsable, según el modelo del **anexo nº. 1**, manifestando que no concurren en la empresa licitadora ninguna de las prohibiciones para contratar con la Administración señaladas en el artículo 49 de la LCSP con mención expresa a la circunstancia de encontrarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. En caso que la empresa no esté obligada a estar dada de alta en algún tributo, a tributar o bien al cumplimiento de obligaciones ante la Seguridad Social, de conformidad con la legislación vigente, esta circunstancia se hará constar mediante declaración responsable especificando el supuesto legal de exención en el que incurre.

b) Declaración responsable de no haber sido adjudicataria o haber participado en la elaboración de las especificidades técnicas o en los documentos preparatorios del contrato, ni ser empresa vinculada a ellas en el sentido que establece la LCSP, según el modelo del **anexo n.º 2**.

c) Declaración sobre grupo empresarial: A los efectos de determinar el carácter anormal o desproporcionado de las bajas los licitadores tendrán que presentar una declaración en la que manifiesten si pertenecen a algún Grupo de Sociedades y en caso afirmativo se tendrá que indicar las empresas que conforman este Grupo de Sociedades. Se entiende por empresas pertenecientes a un grupo de sociedades aquéllas que se encuentren en cualquiera de los supuestos del art. 42.1 del Código de Comercio.

d) Sumisión jurisdiccional de las empresas extranjeras: en caso de empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que directamente o indirectamente se derivaran del Contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al concursante, según el modelo del **anexo n.º 3**.

**9.1.6 Documentación previamente entregada a la entidad.**

En caso que toda o parte de la documentación relacionada a continuación ya se hubiera entregado a la entidad y no hubiera sido objeto de ninguna modificación o actualización, siendo

The bidder must provide the following documentation:

a) Affidavit signed by the person in charge, using the template in **Addendum 1**, declaring that the bidding company does not incur any of the circumstances foreseen in article 49.1 of the LCSP, with specific mention of being up to date with tax and Social Security obligations imposed by the regulations in force, according to the template in the addendum recorded in the clause sheets. Should the company not be bound to register for any tax, subject to taxation or to fulfil Social Security obligations pursuant to the laws in force, this must be recorded by means of an affidavit specifying the legal grounds for the exemption to which the company is entitled.

b) Affidavit that it has not been an awardee, or participated in preparation of the technical specifications or the preparatory documents for the contract, nor a company linked to such in the sense established in the LSCP, according to the template in **Addendum 2**.

c) Declaration for a corporate group: In order to determine any abnormal or disproportionate discounts, the bidders are required to present a declaration in which they state whether they pertain to any corporate group. If they do, they must indicate which companies form part of this group. This is required for companies that belong to one of the companies that are found amongst those provided for by article 42.1 in the Commercial Code.

d) Jurisdictional submission by foreign companies: Foreign companies must provide a declaration that they submit to the jurisdiction of the Spanish courts and tribunals of all orders, in all incidents that arise directly or indirectly from the contract, renouncing, if necessary, the foreign jurisdiction to which the bidder may be entitled, all of this notwithstanding the submission to arbitration foreseen in the standard contract according to the template in **Addendum 3**.

**9.1.7 Documentation previously released to the entity:** Should all or part of the documentation listed below already have been delivered to the entity and not have undergone any amendment or update, thus remaining fully in force, the bidder need not re-submit them, as long as it attaches,

por lo tanto de plena vigencia, no será necesario que el licitador la aporte de nuevo, siempre y cuando acompañe debidamente cumplimentada y bajo su responsabilidad una certificación de la vigencia de la mencionada documentación según el modelo del **anexo nº. 4**.

a) Escritura de constitución y/o modificación.

b) Tarjeta del número de identificación fiscal.

c) Documento acreditativo de la legítima y suficiente representación del firmante de la oferta.

d) Cuentas anuales, informe de gestión y el correspondiente informe de auditoría, correspondientes al último ejercicio.

#### 9.1.7 Garantía provisional

No se exige de conformidad con el artículo 92 de la LCSP

#### 9.1.8 Delegado del Suministro y responsable de Seguridad y Salud

Documento en el cual la empresa nombra y se compromete a tener como delegado del suministro la persona designada, con capacidad suficiente para representarla en todo aquello que afecte en el contrato, y documento en el cual la empresa designa y se compromete a tener como responsable de seguridad y salud en la instalación una persona con titulación suficiente para esta función y con capacidad para representar en la empresa en todo aquello que afecte en el suministro e instalación.

#### 9.1.9 Documentación contractual

Declaración por parte del licitador de aceptación de la documentación mencionada en el presente Pliego que tendrá carácter contractual, de acuerdo con el **anexo nº. 5**.

### **9. 2. - Sobre nº 2** (cerrado)

Título: Requisitos técnicos sometidos a juicio de valor - Suministro e instalación de un crióstato de dilución ("cryogen free").

Incluirá los siguientes documentos:

9.2.1 Memoria explicativa de la propuesta de

duly filled in and under its responsibility, certification of the validity of this documentation according to the template in **Addendum 4**:

a) Deed of incorporation and/or amendment.

b) Tax identification number card.

c) Document accrediting legitimate, sufficient representative powers of the person signing the tender.

d) Annual accounts, management report and the relevant auditors' report for the last financial year.

#### 9.1.7 Provisional Guarantee

Not required in accordance with article 92 of the LCSP

#### 9.1.8 Supply Delegate and Head of Health and Safety

Document in which the company names and commits to having as a supply delegate the designated person, who has sufficient capacity to represent the company in everything affecting the contract, and a document in which the company names and commits to having as a Head of Health and Safety in the installation a person with sufficient qualifications for the function and capacity to represent the company in everything affecting supply and installation.

#### 9.1.9 Contractual documentation

Declaration by the bidder of acceptance of the documentation mentioned in this sheet, which shall be contractually binding, according to **Addendum 5**.

### **9.2. Envelope number 2** (closed)

Title: Technical Requirements subject to value judgement - Supply and Installation of a Dilution Cryostat ("Cryogen Free").

The following documents must be included:

9.2.1 Memorandum explaining the execution proposal, which must comply with the general and

ejecución, que debe cumplir con lo requerimientos generales y específicos establecidos en el pliego de prescripciones técnicas.

9.2.2 Plazo de garantía que tendrá que ser como mínimo de 12 meses, de conformidad con el **apartado F** del cuadro-resumen de características.

9.2.3 Declaración indicando las fábricas donde se fabrican los diferentes elementos del objeto suministrado y sus componentes, y justificación de que éstos son suficientes para el normal desarrollo y acabado de las partidas en las condiciones y plazos contratados.

9.2.4 Plan de trabajo que contemple la fabricación de los elementos del objeto a suministrar, el tiempo de acopio de los materiales necesarios, y el suministro e instalación del material, asegurando su ejecución en plazos parciales y totales.

9.2.5 Documento mediante el cual el empresario manifiesta su opinión sobre la viabilidad de la fabricación, suministro e instalación dentro de los plazos y condicionantes económicos fijados.

9.2.6 Relación de los sistemas de calidad que el empresario utilice de manera sistemática para garantizar la calidad del producto (ISO 9000, ...).

9.2.7 Relación de los sistemas, metodología, fabricación que dispone el empresario con respecto a la protección y preservación del medio ambiente, ahorro energético y sostenibilidad.

9.2.8 Relación de los elementos más habituales susceptibles de mantenimiento o reposición en los cinco primeros años de funcionamiento, con precios unitarios, y garantía de suministro.

9.2.9 Compromiso de los equipos de montaje que el Concursante pone a disposición del Proyecto, con detalle y rendimiento de cada equipo.

9.2.10 Planificación de los trabajos.

9.2.11 Propuesta de mejoras.

9.2.12 Cualesquiera datos o informes que se estimen de interés para una adecuada apreciación de la propuesta.

specific requirements established in the technical clause sheet.

9.2.2 The guarantee period must be at least 12 months, in accordance with **section F** of the summary table of characteristics.

9.2.3 Declaration stating the factories where the different elements of the object supplied and its components are manufactured, and justification that these are sufficient for normal performance and finishing of the batches under the contractual terms and conditions.

9.2.4 Work schedule for manufacture of the elements forming the object to be supplied, the time required to stock the necessary materials, and the supply and installation of the material, ensuring its execution within partial and total deadlines.

9.2.5 Document in which the company owner states its opinion concerning the feasibility of manufacturing, supply and installation according to the economic terms and conditions set.

9.2.6 List of the quality systems the company uses systematically to guarantee product quality (ISO 9000, ...)

9.2.7 List of the systems, methodology, manufacturing resources available to the company to protect and preserve the environment, save energy and ensure sustainability.

9.2.8 List of the most common elements liable for maintenance/replacement within the first five years of operation, with unit prices and supply guarantee.

9.2.9 Commitment by the assembly teams that the bidder assigns to the project, with detail and performance of each team.

9.2.10 Planning of the work.

9.2.11 Proposed improvements.

9.2.12 Any data or reports that are deemed to be of interest for adequate assessment of the tender.

La propuesta técnica será valorada de acuerdo con aquello que se establece en el Pliego de Prescripciones Técnicas. Quedarán excluidas las proposiciones que incumplan las especificaciones técnicas mínimas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

Todas las hojas de la documentación a incluir en el sobre nº 2, y que se relaciona a continuación, tendrán que estar firmados por el licitador.

### **9.3. - Sobre nº 3** (cerrado)

Título: Propuesta Económica - Suministro e instalación de un crióstato de dilución (“cryogen free”).

Contenido:

9.3.1 Propuesta económica y financiera de la oferta, formulada de acuerdo con el modelo que se adjunta como **anexo nº. 6** en este Pliego.

Dentro del precio ofertado están incluidos todo tipo de gastos, arbitrios o tasas necesarias que se originen por motivo del Contrato y de su correcta ejecución.

Además, en el precio propuesto estará desglosado el Impuesto sobre el Valor Añadido vigente. Cualquier variación del tipo del IVA será aplicable a partir de su vigencia.

9.3.2 Cuadro de precios, debidamente relleno.

9.3.3 Cualesquiera datos o informes que se estimen de interés para una adecuada apreciación de la propuesta.

### **CLÁUSULA 10. - CRITERIOS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO.**

Las proposiciones presentadas y admitidas serán estudiadas, homogeneizadas, valoradas y ponderadas, de acuerdo con todo aquello que se menciona y formula en el **apartado O** del cuadro-resumen de características.

La adjudicación se hará a la proposición económicamente más ventajosa, que será aquella que obtenga la mayor puntuación de entre todas aquellas proposiciones admitidas a licitación que igualen o superen todos los mínimos de puntuación establecidos en el

The technical bid shall be evaluated in accordance with the criteria established in the technical clause sheet. Any proposals that do not meet the minimum technical specifications established in the technical clause sheet shall be rejected.

All the pages of documentation included in the envelope 2, which are detailed below, must be signed by the bidder.

### **9.3. - Envelope number 3** (closed)

Title: Economic Tender - - Supply and Installation of a Dilution Cryostat (“Cryogen Free”).

Contents:

9.3.1 Economic and financial proposal of the tender, formulated according to the template attached as **Addendum 6**.

The tender price must include all kinds of expenses, and the fees or rates required, arising from the contract and its proper execution.

Moreover, the tender price shall be broken down to show the Value Added Tax. Any variation in the VAT rate shall be applicable from it coming into force.

9.3.2 Price table, duly filled in.

9.3.3 Any data or report deemed of interest to adequately assess the proposal.

### **CLAUSE 10. CRITERIA TO AWARD THE CONTRACT.**

The proposals submitted and accepted shall be studied, endorsed, assessed and weighed according to all the terms mentioned and formulated in **section O** of the summary table of characteristics.

The award shall be granted to the most advantageous financial tender, which shall be the one that obtains the highest grade among all the tenders accepted in the proceedings that equal or exceed all the minimum points established in

<p><b>apartado O</b> del cuadro-resumen de características.</p> <p>Las resoluciones serán motivadas y, a menos que la resolución sea contradictoria con la propuesta de la Mesa de contratación o se base en consideraciones diferentes, se entenderá que adopta los motivos contenidos en la propuesta de la Mesa.</p> <p>Las ofertas con valores anormales o desproporcionados se apreciarán de conformidad con lo que se indica en el <b>apartado J</b> del cuadro-resumen de características.</p> <p>Si de la aplicación de estos criterios se identifica una determinada proposición como oferta con valores anormales o desproporcionados, se estará a lo previsto en el artículo 136 de la Ley de Contratos del sector Público. En este sentido, se solicitará a los licitadores afectados, por escrito, la información y las justificaciones que considere oportunas en relación en los diferentes componentes de su proposición, lo que tendrá que cumplimentarse en el plazo de 5 días.</p> <p>A la vista de los informes técnicos oportunos y, si procede, de las justificaciones formuladas por los licitadores, la Mesa de contratación podrá optar por excluir la proposición o proposiciones con valores anormales o desproporcionados, o bien por valorarlas con la reserva que, en caso de resultar adjudicatarias, tendrán que depositar la garantía complementaria del 5% de conformidad con el artículo 83.2 de la Ley de Contratos del sector Público.</p>	<p>section O of the summary table of characteristics.</p> <p>The resolutions shall be justified and, unless the resolution runs contrary to the proposal of the contracting table or is based on different considerations, it is understood that that the justifications contained in the table's proposal shall be adopted.</p> <p>Offers with abnormal or disproportionate values shall be evaluated in accordance with the provisions of <b>section J</b> of the summary table of characteristics.</p> <p>If through the application of these criteria a given proposal is identified as a bid with abnormal or disproportionate values, the entity shall adhere to the provisions contained in article 136 of the Law on Public Sector Contracts. In this sense, the bidders affected shall receive a written request for any information and justifications the entity deems appropriate with regard to the different components of their proposal. Response to this request for information must be received within five days.</p> <p>In view of the appropriate technical reports, and if applicable, of the justifications provided by the bidders, the contracting table may choose to exclude the proposal or proposals with abnormal or disproportionate values, or to assess them with reservations which, should they be awarded the contract, will have to deposit a supplementary guarantee of 5% in accordance with article 83.2 of the Law on Public Sector Contracts.</p>
<p><b>CLÁUSULA 11. - MESA DE CONTRATACIÓN</b></p> <p>Conforman la Mesa de Contratación los siguientes miembros:</p> <p>Presidente: Sr. Jordi Pascual, o persona en quien delegue.</p> <p>Vocal: Sr. Matías Pueyo, o persona en quien delegue.</p> <p>Vocal: Sr. Sergio Valenzuela, o persona en quien delegue.</p> <p>Vocal: Sr. Gustavo Ceballos, o persona en quien delegue.</p> <p>Secretario: Sr. Boaz Kogon, o persona en quien delegue.</p>	<p><b>CLAUSE 11. – CONTRACTING TABLE</b></p> <p>The contracting table made up of the following members:</p> <p>President: Mr Jordi Pascual, or designated proxy.</p> <p>Representative: Mr Matías Pueyo, or designated proxy.</p> <p>Representative: Mr Sergio Valenzuela, or designated proxy.</p> <p>Representative: Mr Gustavo Ceballos, or designated proxy.</p> <p>Secretary: Mr Boaz Kogon, or designated proxy.</p>
<p><b>CLÁUSULA 12. - APERTURA Y EXAMEN DE LAS OFERTAS</b></p>	<p><b>CLAUSE 12. – OPENING AND EXAMINATION OF BIDS</b></p>

12.1 Con anterioridad a la celebración del acto de apertura del **Sobre 2**, la Mesa de Contratación examinará y calificará, previamente, la validez formal de los documentos contenidos en el **Sobre 1**, y acordará la admisión de los licitadores, la documentación de los cuales sea completa y reúna todos los requisitos exigidos. En el caso de que haya licitadores cuya documentación se haya presentado con defectos u omisiones subsanables se comunicará verbalmente a los licitadores afectados, los cuales deberán corregir o subsanar los defectos en un plazo máximo de 3 días hábiles, a partir del día siguiente a la comunicación; si no los subsanan quedarán definitivamente excluidos del presente procedimiento de contratación.

La Mesa de contratación, una vez calificada la documentación y subsanados los defectos u omisiones de la documentación, determinará las empresas que se ajustan a los criterios de selección con pronunciamiento expreso de los admitidos, los rechazados y las causas del rechazo.

12.2 La Mesa de contratación, en el lugar, fecha y hora señalados en el **apartado L** del cuadro de características del contrato, en acto público, realizará la lectura del anuncio del contrato, procederá al recuento de proposiciones presentadas y dará conocimiento del número de proposiciones presentadas y del nombre de los licitadores, y notificará el resultado de la calificación de los documentos presentados con expresión de las proposiciones admitidas, de las rechazadas y las causas del rechazo; seguidamente se procederá a la apertura del **Sobre 2**, dejando constancia documental de todo lo actuado.

Quedarán excluidas de la licitación las propuestas que presenten dentro del **Sobre 2** datos que permitan conocer el contenido del **Sobre 3**.

En caso de que la Mesa de contratación tenga que solicitar aclaraciones o documentación complementaria en relación con el **Sobre 2** lo comunicará verbalmente a los interesados, para que en un plazo máximo de 3 días hábiles aporten esta documentación.

12.3 La Mesa de contratación, en el lugar, fecha y hora señalados en el **apartado M** del cuadro de características del contrato, en acto público, dará a conocer la ponderación asignada a los criterios que dependan de un juicio de valor.

12.1 Before **Envelope 2** is opened, the contracting table first shall examine and rate the formal validity of the documents contained in **Envelope 1**, and shall decide whether to accept the bidders, whose documentation is complete and meets all the requirements. Should there be any bidders whose documentation has been submitted with flaws or omissions that can be easily rectified, the bidders in question shall be verbally notified and must correct or rectify the flaws within at most three working days starting the day after notification. If the flaws or omissions are not rectified, their bids shall be permanently excluded from these contracting proceedings.

Once the documentation has been verified and the flaws or omissions in the documentation have been rectified, the contracting table shall determine which companies best meet the selection criteria and shall expressly announce those that have been accepted, those that have been rejected and the reasons for rejection.

12.2 On the date and at the time listed in **section L** of the table of characteristics of the contract, the contracting table at a public event shall read the announcement of the contract, shall tally the proposals submitted and shall state the number of proposals submitted and the number of bidders, and shall report on the result of the rating of the documents submitted with an expression of the proposals accepted, those rejected and the reasons for rejection; and it shall then open **Envelope 2**, leaving documentary proof of this entire act.

Any proposals which inside **Envelope 2** contain information that reveal the contents of **Envelope 3** shall be rejected.

Should the contracting table have to request clarifications or supplementary documentation for **Envelope 2**, it shall notify the interested parties of this request verbally, so that they may provide this documentation within at most three working days.

12.3 In the place, date and time established in **section M** on the table of characteristics of the contract, the contracting table, in a public act, shall reveal the weight assigned to the criteria on which

Seguidamente se procederá a la apertura del **Sobre 3**, dejando constancia documental de todo lo actuado.

La Mesa procederá al rechazo motivado de las proposiciones que no guarden concordancia con la documentación examinada y admitida, o excedan del presupuesto base de licitación, o modifiquen substancialmente el modelo establecido, o conlleven error manifiesto en el importe de la proposición, o el licitador haya reconocido que su propuesta tiene algún error o alguna inconsistencia que la hagan inviable.

12.4 La Mesa de contratación invitará a los asistentes para que manifiesten las dudas o soliciten explicaciones y para que expongan las observaciones o reservas oportunas contra el acto celebrado.

La Mesa aclarará y contestará las dudas o explicaciones que se hayan solicitado. En caso que se hagan observaciones o reservas contra el acto celebrado, comunicará a las personas que las hayan hecho que tendrán que formularlas por escrito en un plazo máximo de 2 días hábiles siguientes al del acto de apertura de proposiciones.

El órgano de contratación, previo informe de la Mesa, resolverá de forma expresa todas las reclamaciones o reservas sobre el acto de apertura de proposiciones que se hayan presentado por escrito.

12.5 La Mesa de contratación, una vez elaborado, en su caso, el informe técnico correspondiente y valorados los criterios de adjudicación del presente procedimiento, emitirá la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

12.6 La Mesa de contratación estará constituida por las personas señaladas en la cláusula 11 del presente pliego.

12.7 La Mesa podrá incorporar, en sus reuniones, asesores especiales con voz pero sin voto.

12.8 Las proposiciones serán valoradas por la Mesa de contratación, la cual podrá solicitar todas las aclaraciones que considere oportunas sobre las ofertas que se hayan presentado.

**CLÁUSULA 13. - ADJUDICACIÓN PROVISIONAL Y DEFINITIVA DEL CONTRATO**

a value judgement shall depend. Immediately thereafter, **Envelope 3** shall be opened, leaving documentary proof of this entire act.

The contracting table shall proceed to the motivated rejection of the proposals that are not in agreement with the documentation examined and accepted, or that exceed the baseline budget of the tender, or that substantially modify the model established, or that contain a clear error in the amount of the proposal, or in which the bidder has recognised that the proposal contains an error or inconsistency which make it unviable.

12.4 The contracting table shall encourage the participants to express their doubts or request explanations and to state their relevant observations or reservations about the act held.

The contracting table shall clarify and respond to the doubts, questions and explanations that have been requested. Should there be any observations or reservations against the act held, the people who submitted these observations or reservation shall be notified that they must be placed in writing within at most two working days after the event at which the proposals were opened.

The contracting body, having previously received a report from the contracting table, shall expressly resolve all the claims or reservations on the event at which the proposals were opened that have been received in writing.

12.5 Once the corresponding technical report has been drawn up, if applicable, and the criteria to award the contract have been weighed, the contracting table shall issue is proposal for award of the contract to the contracting body.

12.6 The contracting table shall be made up of the people listed in clause 11 of this list of conditions..

12.7 The contracting table may invite special advisors to its meetings with voice but without vote.

12.8 The proposals shall be assessed by the contracting table, which may request for any clarifications it deems appropriate about the bids that have been submitted.

**CLAUSE 13. PROVISIONAL AND DEFINITIVE AWARD OF THE CONTRACT.**

El órgano de contratación adjudicará provisionalmente el contrato mediante resolución motivada que notificará a todos los candidatos o licitadores y publicará el Perfil del Contratante de la entidad. La adjudicación provisional se tendrá que producir en el plazo máximo de 2 meses a contar desde el siguiente de la apertura de las proposiciones. Si existen ofertas anormales o desproporcionadas, estos plazos se podrán ampliar en 15 días hábiles para poder realizar los trámites pertinentes.

La adjudicación definitiva no podrá producirse antes de que haya transcurrido el plazo mínimo de 15 días hábiles contados desde la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil de Contratante. En este plazo, el adjudicatario tendrá que presentar la documentación siguiente:

a) Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato, y último recibo, siempre que ejercite actividades sujetas y no exentas del mencionado Impuesto.

b) Certificado específico de encontrarse al corriente de las obligaciones tributarias expedido por la Administración Tributaria, a los efectos del artículo 43 de la Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria.

c) Certificado positivo, emitido por el órgano competente, de encontrarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social.

d) Certificado positivo emitido por la Generalitat de Catalunya acreditativo de la inexistencia de deudas tributarias con la mencionada Administración.

e) Garantía definitiva del 5% del importe de adjudicación (IVA excluido) depositada en la Caja General de Depósitos de la Generalitat de Catalunya.

f) Otros documentos acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición de los medios que se hubiera comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato que le reclame el órgano de contratación.

En el supuesto de que no se aporte esta documentación, se dejará sin efecto la adjudicación provisional, se procederá a ejecutar

The contracting body shall tentatively award the contract by a motivated resolution which it shall notify to all the candidates or bidders, and it shall publish the entity's contractor's profile. This tentative adjudication must be announced within two at most months after the day after which the proposals have been opened. If there are abnormal or disproportionate bids, these deadlines may be extended by 15 working days in order to allow time for the corresponding rectifications and clarifications.

The definitive award of the contract shall not take place until at least 15 working days have elapsed from the date on which the tentative adjudication of the contractor's profile has been published. The awardee must submit the following documentation within this period:

a) Registration for Economic Activities Tax, under the heading corresponding to the purpose of the contract, and last receipt, provided that the awardee performs activities that are subject to and not exempt from the said tax.

b) Specific certificate stating that it is up to date with its tax obligations, issued by the Tax Authorities, for the purposes of article 43 of Act 58/2003, of 17 December, General on Taxes.

c) Positive certificate, issued by the competent body, that it is up to date with payment of its Social Security obligations.

d) Positive certificate issued by the government of Catalonia accrediting the non-existence of tax debts with this Administration.

e) Definitive 5% guarantee of the amount of the award (ex-VAT) deposited in the General Deposit Bank of the Government of Catalonia.

f) Other documents accrediting its aptitude for contracting or the effective availability of the means it has pledged to earmark or assign to the execution of the contract as requested by the contracting body.

In the event that the awardee does not submit this documentation, the tentative adjudication shall be rendered null and void and the provisional



<p>la garantía provisional, pidiendo, igualmente, los daños y perjuicios causados a la entidad. El órgano de contratación podrá optar entre convocar una nueva licitación o proceder, si fuera posible, a adjudicar provisionalmente el contrato al siguiente licitador, de acuerdo con los criterios de adjudicación y contando con el visto bueno del nuevo adjudicatario.</p> <p>La adjudicación provisional se elevará a definitiva dentro de los 10 días hábiles siguientes a que finalice el plazo establecido al punto anterior y siempre que el adjudicatario haya presentado la documentación requerida y haya constituido, si ocurre, la garantía definitiva fijada.</p> <p>Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las excluidas sin abrir, serán archivadas. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de los recursos sin que hayan sido interpuestos, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados.</p> <p>La entidad se reserva el derecho de condicionar la adjudicación a la aceptación de las condiciones o requerimientos que pueda establecer a la vista de las ofertas, en el objeto de completarlas u homogeneizarlas.</p> <p>La garantía provisional se devolverá a los licitadores que no resulten adjudicatarios una vez adjudicado el contrato y se devolverá al adjudicatario a la formalización del mismo.</p>	<p>guarantee shall be executed, request as well the damages caused to the entity. The contracting body may choose between calling a new tender or, if possible, tentatively adjudicating the contract to the next bidder, in accordance with the adjudication criteria and with the approval of the new awardee.</p> <p>The tentative adjudication shall become definitive within the ten working days after the end of the deadline established in the previous point, provided that the awardee has submitted the documentation requested and has constituted, if required, the definitive guarantee established.</p> <p>The proposals submitted, both those declared accepted and those excluded without being opened, shall be filed. Once the contract has been adjudicated and the deadlines for appeals have elapsed without any having been filed, the documentation submitted shall be made available to the interested parties.</p> <p>The entity reserves the right to condition the adjudication of the contract upon acceptance of the conditions or requirements that it may establish in view of the offers with the purpose of completing them or standardising them.</p> <p>The provisional guarantee shall be returned to the bidders who are not awarded the contract once it has been adjudicated, and the formalisation of this shall also be returned.</p>
<p><b>CLÁUSULA 14. - GARANTÍA DEFINITIVA.</b></p> <p>El adjudicatario tendrá que constituir la garantía definitiva, por importe del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA, antes de la formalización del Contrato.</p> <p>La garantía, que deberá depositarse en la Caja General de Depósitos de la Generalitat de Catalunya, se podrá prestar en efectivo, mediante aval o mediante contrato de seguro de caución.</p> <p>En este contrato de suministro también se podrá constituir la garantía mediante la retención en el precio.</p> <p>El contratista tendrá que acreditar la constitución de la garantía definitiva en el plazo de los 15 días hábiles siguientes a la notificación de la adjudicación provisional del contrato.</p>	<p><b>CLAUSE 14. DEFINITIVE GUARANTEE</b></p> <p>The awardee must pay the definitive guarantee, for the amount of 5% of the amount of the award, ex-VAT, before formalisation of the contract.</p> <p>The guarantee, which must be deposited at the General Deposit Bank of the Government of Catalonia, may be provided in cash, by bank guarantee, or by caution insurance contract.</p> <p>This supply contract may also provide for the guarantee to be paid by withholding a portion of the price.</p> <p>The contractor must accredit payment of the definitive guarantee within a period of 15 working days after notification of the provisional adjudication of the contract.</p>

<p>De conformidad con lo establecido por el artículo 90 de la LCSP la devolución o cancelación de la garantía definitiva se realizará, una vez producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato, o resuelto éste por causas no imputables al contratista.</p>	<p>In accordance with the provisions of article 90 of the LCSP, the definitive guarantee shall be returned or cancelled once the guarantee deadline has elapsed and the contract has been satisfactorily fulfilled, or cancelled by causes that cannot be attributed to the contractor.</p>
<p><b>CLÁUSULA 15. - FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO</b></p> <p>1. Con la adjudicación definitiva se entenderá perfeccionado el contrato.</p> <p>2. Una vez adjudicado, se procederá a notificar a todos a los licitadores, y se publicará en el perfil de contratante, en el DOUE y en la Plataforma de Contratación que corresponda.</p> <p>3. El contrato se tendrá que formalizar por escrito, mediante documento privado, firmándose por las partes, en el plazo máximo de 10 días naturales a contar desde la fecha de adjudicación definitiva.</p> <p>En el supuesto que el adjudicatario no atendiera al requerimiento de la entidad, no cumpliera los requisitos para la celebración del contrato o impidiera que se formalizase en el plazo señalado, la entidad podrá proceder a resolver la adjudicación, previo trámite de audiencia al interesado de 10 días naturales. En este supuesto se confiscará la garantía y la entidad podrá exigir la indemnización por los daños y perjuicios causados. En estos casos, la entidad podrá adjudicar el contrato a la siguiente oferta económicamente más ventajosa.</p> <p>4. En caso de que el contrato sea adjudicado a una unión o agrupación de empresas, en cualquier régimen jurídico legalmente admitido, éstas tendrán que acreditar su constitución en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y el CIF asignado y la representación, en su caso.</p> <p>5. En la fecha que designe el órgano de contratación, el adjudicatario estará obligado a suscribir el correspondiente documento de formalización del Contrato.</p>	<p><b>CLAUSE 15. FORMALISATION OF THE CONTRACT</b></p> <p>1. The definitive award shall be understood to fulfil the contract.</p> <p>2. Once adjudicated, all the bidders shall be notified, and the adjudication shall be published in the Contractor's Profile, in the DOUE and on the corresponding contracting platform.</p> <p>3. The contract must be formalised in writing through a private document signed by both parties at most 10 calendar days after the date of definitive adjudication.</p> <p>In the event that the awardee cannot meet the entity's requirements, cannot fulfil the requirements for signing the contract or hinders it from being formalised within the deadline stated above, the entity may proceed to cancel the adjudication after notifying the interested part of ten calendar days. In this event, the guarantee shall be confiscated and the entity may demand indemnification for damages caused. In these cases, the entity may adjudicate the contract to the next economically most advantageous bid.</p> <p>4. If the contract is awarded to a consortium or group of companies under any legally admitted juridical regime, they must accredit their incorporation in a public deed, within the term granted to formalise the Contract, and the tax identification number assigned and representation, if appropriate.</p> <p>5. On the date assigned by the contracting body, the awardee shall be bound to sign the relevant document formalising the contract.</p>
<p><b>CLÁUSULA 16. - PROTECCIÓN DE DATOS</b></p> <p>En cumplimiento de lo que dispone el artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en lo que se regula el derecho de información en la recogida de los datos de carácter personal, se</p>	<p><b>CLAUSE 16. DATA PROTECTION</b></p> <p>In order to complement the terms of article 5 of Organic Act 15/1999, of 13 December on personal data protection, which regulates the right to information on personal data protection, the following particulars are noted:</p>

deja constancia de los siguientes extremos:

a. La documentación requerida para licitar en el presente procedimiento que contenga datos de carácter personal es necesaria para la participación en el mismo.

b. En relación con la documentación presentada por los licitadores que contenga datos de carácter personal de personas físicas (trabajadores, personal técnico, colaboradores, etc.), el licitador garantiza que ha obtenido previamente el consentimiento de las personas interesadas / afectadas para facilitar la referida información a la entidad contratante con la finalidad de licitar en el presente procedimiento.

c. La documentación presentada por los licitadores que contenga datos de carácter personal será depositada en las oficinas de la entidad, ubicadas en el Campus de la Universidad Autónoma de Barcelona, Edificio CIN2, 08193 Bellaterra (Barcelona) y será tratada para la calificación, valoración y comparación de las proposiciones de los licitadores y para dar cumplimiento a las finalidades establecidas a la normativa de contratación pública que sea de aplicación a la entidad. Los destinatarios de esta información serán la propia entidad, la Generalitat de Catalunya, en su caso, así como aquellos terceros que realicen tareas de fiscalización o que, en la ejecución del contrato, necesariamente tengan que acceder a la misma.

d. La presentación de la oferta y la documentación solicitada implica que el licitador autoriza a la entidad a tratar la referida documentación e información en los términos informados y, en caso que resulte adjudicatario, en el marco de la ejecución del contrato.

e. Los interesados / afectados podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito a la entidad, como entidad responsable del tratamiento, a la dirección indicada a la letra c) anterior, adjuntando una copia del Documento Nacional de Identidad u otro documento oficial que acredite la identidad de la persona que ejercite el derecho.

a. The documentation containing personal data required to tender in these proceedings is necessary to participate in these proceedings.

b. With regard to the documentation submitted by the bidders containing personal data of individuals (workers, technical personnel, partners, etc.), the bidder guarantees that prior consent has been obtained from the persons concerned/affected to facilitate this information to the entity in order to tender in these proceedings.

c. The documentation submitted by the bidders containing data of a personal nature shall be deposited at the offices of the entity, located at the Bellaterra Campus, Facultat de Ciències, Edifici CM7, 08193- Bellaterra, and shall be processed by the entity for classification, assessment and comparison of the tenders by the bidders and to fulfil the purposes established in the public contracting regulations that are applicable to the entity. The receivers of this information shall be the entity itself, the Government of Catalonia, if applicable, and any third parties involved in tax matters, or third parties who, in fulfilment of the contract, must have access to the information.

d. Submission of the tender and the documentation requested entails the bidder authorising the entity to process this documentation and information under the terms reported and, if it is awarded the contract, in fulfilment of the contract.

e. The parties concerned/affected may exercise their rights to access, rectification, cancellation and opposition by addressing a letter to the entity, as the party responsible for processing, at the address indicated in letter c) above, attaching a copy of the National Identity Card or other official document that accredits the identity of the person exercising this right.

**CLÁUSULA 17.- CONFIDENCIALIDAD**

El adjudicatario estará obligado a respetar el carácter confidencial de toda aquella información a la que tenga acceso para la ejecución del

**CLAUSE 17. CONFIDENTIALITY.**

The awardee shall be bound to respect the confidential nature of all the information to which it has access due to fulfilment of the contract, which

<p>contrato que así se indique en lo mismo o que así le indique la entidad, o que por su propia naturaleza tenga que ser tratada como tal. Este deber de confidencialidad se mantendrá durante un plazo mínimo de 5 años, a excepción de que en el contrato se establezca un plazo superior.</p> <p>Asimismo, el empresario tendrá que señalar expresamente aquella documentación y/o información que considere confidencial de su oferta.</p>	<p>is also stated herein or provided by the entity, or which, due to its inherent nature must be treated as such. This responsibility for confidentiality shall be maintained for a minimum term of 5 years, except if the contract is extended for a longer term.</p> <p>Likewise, the company owner must specifically state the documentation and/or information it considers confidential in its tender.</p>
<p><b>CLÁUSULA 18.- RÉGIMEN DE RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE</b></p> <p>Contra el Pliego que regula el presente procedimiento de contratación se puede interponer recurso especial en materia de contratación que prevé el artículo 37 de la LCSP, en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del día siguiente en el de la publicación.</p> <p>Si transcurridos 20 días hábiles contados desde el día siguiente a la interposición del recurso, no se hubiera notificado su resolución, se podrá entender desestimado a los efectos de interponer el recurso contencioso administrativo.</p> <p>Contra la decisión de que se adopte del recurso especial se podrá interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de 2 meses contados a partir del día siguiente a su notificación.</p> <p>Los Juzgados y Tribunales de Barcelona de la Jurisdicción Contenciosa Administrativa serán los competentes para la revisión de los acuerdos de adjudicación provisional, los pliegos reguladores de la presente licitación y los que establezcan las características de la prestación, y los actos de trámite adoptados, previa la interposición del recurso especial en materia de contratación.</p> <p>El orden jurisdiccional civil será competente para resolver las controversias entre las partes en relación a los efectos, cumplimiento y extinción del contrato objeto de esta licitación, así como para conocer cuantas cuestiones litigiosas afecten a la preparación y adjudicación del mismo, de acuerdo con lo previsto en el artículo 21 de la LCSP. Las partes se someterán expresamente a la jurisdicción y competencia de los Juzgados y Tribunales de la ciudad de Barcelona, con renuncia a cualquier otro fuero que les pueda corresponder.</p>	<p><b>CLAUSE 18.- SYSTEM OF APPEALS AND COMPETENT JURISDICTION</b></p> <p>A special appeal on contracting matters provided for in article 37 of the LCSP may be filed against the sheet of conditions regulating these proceedings starting the day after publication.</p> <p>If 20 working days have elapsed from the day after the appeal has been filed and no notification of its resolution has been received, it can be understood as being rejected for the purposes of filing a contentious administrative review.</p> <p>A contentious administrative review against the decision handed down in the special appeal may be filed within two months starting on the date after notification of the decision.</p> <p>In the contentious administrative review, the courts and tribunals of Barcelona shall hold the authority to review the agreements on tentative adjudication, the conditions regulating this tender and the ones that establish the characteristics of the service, as well as the proceedings adopted, after the filing of the special appeal on contracting matters.</p> <p>The civil jurisdictional order shall hold the authority to resolve the conflicts between the parties with regard to the effects, fulfilment and cancellation of the contract that is the object of this tender, as well as to ascertain any litigious issues affecting the preparation and adjudication of this contract, in accordance with the provisions of article 21 of the LCSP. The parties shall expressly submit to the jurisdiction and competence of the courts and tribunals of the city of Barcelona, thus relinquishing any jurisdiction to which they may be entitled.</p>
<p>Barcelona, 23 de diciembre de 2009</p>	<p>Barcelona, 23rd December 2009</p>

<p>Jordi Pascual</p>	<p>Jordi Pascual</p>
<p><b><u>ANEXO Nº. 1</u></b></p> <p>Don/Dña.  .....  ....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), declaro bajo mi responsabilidad:</p> <p>1. - Que ni ..... (en adelante el licitador) ni sus administradores y/o representantes se encuentran incluidos en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 49 del LCSP.</p> <p>2. - Que el licitador se encuentra al corriente de obligaciones tributarias con el Estado.</p> <p>3. - Que el licitador se encuentra al corriente de obligaciones tributarias con la Generalitat de Catalunya.</p> <p>4. - Que el licitador se encuentra al corriente de obligaciones con la Seguridad Social.</p> <p>5. - Que el licitador está dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y al corriente de su pago, cuando se ejerzan actividades sujetas a este impuesto.</p> <p>Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente declaración en ..... de ..... de .....</p> <p>Firma</p>	<p><b><u>ADDENDUM NUMBER 1</u></b></p> <p><b><u>AFFIDAVIT</u></b></p> <p>I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ....., holder of national identity card number ..... in (own name or on behalf of the company ..... with tax identification number .....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), do hereby declare under my responsibility:</p> <p>1. That neither ..... (henceforth the bidder) nor its administrators and/or representatives incur any of the circumstances foreseen in article 49.1 of the LCSP.</p> <p>2. That the bidder is up to date with its tax obligations to the state.</p> <p>3. That the bidder is up to date with tax obligations to the Government of Catalonia.</p> <p>4. That the bidder is up to date with its Social Security obligations.</p> <p>5. That the bidder is registered for the Economic Activities Tax and is up to date with payment of this tax (when exercising activities subject to this tax).</p> <p>And in witness whereof, I sign this affidavit, on the ..... day of ..... year .....</p> <p>Signature</p>
<p><b><u>ANEXO Nº. 2</u></b></p>	<p><b><u>ADDENDUM NUMBER 2</u></b></p>

Don/Dña.  
 .....  
 ....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), declaro bajo mi responsabilidad:

Que la empresa a la que represento no ha sido adjudataria ni ha participado en la elaboración de la especificaciones técnicas o en los documentos preparatorios del contrato, ni es una empresa vinculada a ellas en el sentido que establece la LSCP.

Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente declaración en ..... de ..... de .....

Firma

I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ..... holder of national identity card number ..... in (his own name or on behalf of the company ..... with tax identification number.....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), do hereby declare under my responsibility that:

The company I represent has not been the awardee, nor has it participated in the preparation of the technical specifications, or in the preparatory documents of the contract, nor is it a company related to them in the sense established in the LSCP.

And in witness whereof, I sign this affidavit, on the ..... day of ..... year .....

Signature

**ANEXO Nº. 3**

Don/Dña.  
 .....  
 ....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), declaro bajo mi responsabilidad:

La empresa a la que represento se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que directa o indirectamente se deriven del Contrato, con renuncia, en su caso, al foro jurisdiccional extranjero que le pueda

**ADDENDUM NUMBER 3**

I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ..... holder of national identity card number ..... in (his own name or on behalf of the company ..... with tax identification number.....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), do hereby declare under my responsibility that:

The company I represent is subject to the jurisdiction of the courts and tribunals of Spain of all orders, for all incidents arising directly or indirectly from the contract, and I thus renounce, if applicable, the foreign jurisdiction to which it may

corresponder, todo ello sin perjuicio de la sumisión a arbitraje que se pueda prever en el Contrato.

Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente en ..... de ..... de .....

Firma

be entitled, notwithstanding submission to arbitration that may be foreseen in the contract.

And in witness whereof, I sign this affidavit, on the ..... day of ..... year .....

Signature

**ANEXO Nº. 4**

Don/Dña.  
.....  
....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), declaro bajo mi responsabilidad:

Que las escrituras solicitadas en el Pliego de Cláusulas Particulares reguladoras de esta licitación con el fin de acreditar la personalidad y capacidad del licitador no han estado modificadas con respecto a las que tienen en su poder, presentadas en fecha ..... para participar en el procedimiento .....

Que la tarjeta del número de identificación fiscal es la que ustedes ya tienen a su poder, presentada en fecha ..... para participar en el procedimiento.....

Que los documentos acreditativos de mi representación como firmante de la proposición no han sido modificados ni revocados respecto de los que tienen en poder, presentados en fecha..... para participar en el procedimiento.....

Que las cuentas anuales, informe de gestión y el correspondiente informe de auditoría, correspondientes al último ejercicio son los que ustedes ya tienen en su poder, presentados en

**ADDENDUM NUMBER 4**

I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ....., holder of national identity card number ..... en (his own name or on behalf of the company ..... with tax identification number.....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), do hereby declare under my responsibility:

- That the deeds requested in the specific clause sheet regulating this tender to accredit the status and capacity of the bidder have not been amended with regard to those in your possession, submitted on (date .....) in order to take part in proceedings .....
- That the tax identification number card you have in your possession, submitted on (date .....) in order to take part in proceedings .... .
- That the documents accrediting my representation as person signing this tender have not been amended or revoked with regard to those you have in your possession, submitted on (date .....) in order to take part in the proceedings .... .
- That the annual accounts, management report and the relevant audit report for the last financial year are those you have in your possession, submitted on (date .....) in order to take part in

<p>fecha ..... para participar en el procedimiento .....</p> <p>Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente en ..... de ..... de .....</p> <p>Firma</p>	<p>proceedings ....</p> <p>And in witness whereof, I sign this affidavit, on the ..... day of ..... year .....</p> <p>Signature</p>
<p><b><u>ANEXO Nº. 5</u></b></p> <p>Don/Dña. ..... ....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), declaro bajo mi responsabilidad:</p> <p>Que la empresa a la represento acepta que la documentación entregada en el procedimiento de adjudicación del Contrato de suministro e instalación de cuatro microscopios electrónicos para el equipamiento de un laboratorio de microscopia electrónica tiene carácter contractual.</p> <p>Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente en ..... de ..... de .....</p> <p>Firma</p>	<p><b><u>ADDENDUM NUMBER 5</u></b></p> <p>I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ....., holder of national identity card number ..... in (his own name or on behalf of the company ..... with tax identification number.....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), do hereby declare under my responsibility that:</p> <p>The company I represent accepts that the documentation issued in the proceedings to award the Contract for Supply and Installation of a Dilution Cryostat (“Cryogen Free”) is contractual in nature.</p> <p>And in witness whereof, I sign this affidavit, on the ..... day of ..... year .....</p> <p>Signature</p>
<p><b><u>ANEXO Nº. 6</u></b></p> <p><b><u>PROPUESTA ECONÓMICA</u></b></p>	<p><b><u>ADDENDUM NUMBER 6</u></b></p> <p><b><u>ECONOMIC TENDER</u></b></p>

1 Cuando proceda.

2 Cuando proceda.



<p>Don/Dña.  .....  ....., mayor de edad, con domicilio en la ciudad de ..... calle..... nº. ...., con DNI nº. .... en (nombre propio o en representación de la empresa ..... con NIF .....) en mi calidad de ..... (señalar vuestras facultades de representación: por ejemplo, administrador/a único/a, apoderado/da,...), enterado de las condiciones y requisitos para participar en el procedimiento para la adjudicación del Contrato de suministro e instalación de un crióstato de dilución (“cryogen free”), declaro bajo mi responsabilidad:</p> <p>Que conozco el pliego de prescripciones técnicas y el pliego de cláusulas administrativas particulares que sirven de base en el procedimiento para la adjudicación del Contrato de suministro e instalación de un crióstato de dilución (“cryogen free”), que acepto incondicionalmente sus cláusulas y especificaciones, y me comprometo, en nombre (<i>propio o de la empresa a la que represento</i>), a realizar la ejecución del contrato con estricta sujeción a los mencionados requisitos y condiciones, por la cantidad de ..... euros (<i>expresar claramente escrita en letras y números la cantidad en euros por la cual se compromete el proponente a la ejecución del contrato</i>), más la cantidad de ..... euros correspondiente al Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).</p> <p><sup>1</sup>Reducción del plazo de fabricación ..... (<i>expresado en días laborables que se reducen</i>).</p> <p><sup>2</sup>Reducción del plazo de instalación ..... (<i>expresado en días laborables que se reducen</i>).</p> <p>Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente en ..... de ..... de .....</p> <p>Firma</p>	<p>I ....., of legal age, domiciled in the city of ..... street..... number ....., holder of national identity card number ..... in (his own name or on behalf of the company ..... with tax identification number.....) in my capacity as ..... (state your powers of representation: for example, sole administrator, proxy,...), assent to the conditions and requisites to participate in the proceedings for the award of the Contract for Supply and Installation of a Dilution Cryostat (“Cryogen Free”).</p> <p>To this end, I hereby state that I have knowledge of the technical specification sheet and specific administrative clause sheet that are the basis for the proceedings to award of the Contract for Supply and Installation of a Dilution Cryostat (“Cryogen Free”), the clauses and specifications of which I accept unconditionally, thus undertaking (<i>in my own name or on behalf of the company I represent</i>) to ensure fulfilment of the contract strictly in accordance with these requisites and conditions, for the sum of ..... euros (clearly expressing the sum of euros in writing in letters and numbers, for which the bidder undertakes to perform the contract), plus the amount of ..... euros for Value Added Tax (VAT).</p> <p><sup>1</sup>Reduction in the manufacturing deadline .....(<i>stated in working days of the reduction</i>)</p> <p><sup>2</sup> Reduction of the installation deadline .....(<i>stated in working days of the reduction</i>)</p> <p>Date and signature</p> <p>1 When applicable  2 When applicable</p>
<p><b><u>ANEXO Nº. 7</u></b></p> <p><b><u>CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN</u></b></p>	<p><b><u>ADDENDUM NUMBER 7</u></b></p> <p><b><u>AWARD CRITERIA</u></b></p>

Para los criterios de adjudicación de esta concurrencia de ofertas, se aplicará el baremo de puntuación siguiente:

a) Oferta económica:

La empresa licitadora que presente la oferta económica más ventajosa, recibirá la puntuación máxima de 50 puntos; el resto de ofertas recibirá la puntuación proporcional respecto a la más económica, de conformidad con la fórmula siguiente:

- $P = (50 * M) / Of$

Donde P es la puntuación obtenida, M es la oferta mínima i Of la oferta correspondiente al licitador que se valora.

b) Características técnicas y funcionales:

La empresa licitadora que presente una mejor oferta técnica, ajustándose a todas las especificaciones requeridas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, y proponga mejoras adicionales, recibirá la puntuación máxima de 30 puntos.

c) Condiciones de venta:

La empresa licitadora que presente unas mejores condiciones de envío, instalación, training, garantía y mantenimiento, recibirá la puntuación máxima de 20 puntos.

La puntuación mínima que deberá obtener la empresa para ser adjudicataria será de 50 puntos.

For the adjudication criteria of this concurrence of bids, the following scoring scale shall be used:

a) Economic bid:

The tendering company that submits the most advantageous economic bid shall receive the maximum of 50 points; the remaining bids shall receive points in proportion to the most economic bid in accordance with the following formula:

- $P = (50 * M) / Of$

In which P is the score earned, M is the minimum bid and Of the bid corresponding to the bidder being assessed.

b) Technical and functional characteristics:

The tendering company that submits the best technical bid which adjust to all the specifications required in the list of technical prescriptions and proposes addition improvements shall receive the maximum score of 30 points.

c) Sale conditions:

The tendering company that submits the best conditions of shipment, installation, training, guarantee and maintenance shall receive the maximum score of 20 points.

The minimum score that a company must earn in order to be the awardee is 50 points.

**ANEXO Nº. 8**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN CRIÓSTATO DE DILUCIÓN (“CRYOGEN FREE”)**

**Sistema Refrigerador de Dilución**

- Crióstato Refrigerador de Dilución libre de líquidos criogénicos (*Cryogen-Free*) basado en un refrigerador *Pulse-Tube* con motor remoto y mezcla 3He-4He optimizada

**ADDENDUM NUMBER 8**

**TECHNICAL SPECIFICATION SHEET FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF A CRYOGEN FREE DILUTION REFRIGERATOR**

**Dilution Refrigerator System:**

- Cryogen free Dilution Refrigerator System based on a Pulse Tube Refrigerator with Remote Motor and optimised 3He-4He mixture

- Temperatura base igual o menor a 15mK y potencia de enfriado igual o mayor a 400uW a 120mK

- Electroimán superconductor de 9T con un núcleo cilíndrico central libre de 60mm de diámetro y una homogeneidad de 0.1% en un volumen esférico de diámetro igual a 10mm

- Capacidad de incluir una caña portamuestras insertable desde temperatura ambiente que no requiera el recondensado de la mezcla 3He-4He, para intercambio rápido de muestras. Altura de techo: 4m.

El proveedor debe suministrar:

**A) Crióstato de dilución y cámara de vacío**

1. Criostato de dilución con un disco de al menos 240 mm de diámetro termalizado con la cámara de mezcla para el montaje de muestras y portamuestras. Construcción de baja vibración.

2. Unidad intercambiadora de calor de plata con intercambiador de calor Joule-Thompson para condensar la mezcla 3He-4He. Temperatura base fuera de la cámara de mezcla de 15 mK o menor, potencia de enfriado de 400uW a 120mK o mayor (cables DC incluidos).

3. El criostato de dilución debe ser enfriado hasta 4K por un refrigerador *Pulse-Tube* con motor remoto.

4. Sistema de control de gases 3He-4He libre de aceites.

5. Mezcla 3He-4He optimizada para la unidad de dilución.

**B) Electroimán superconductor:**

Electroimán superconductor de 9T con un núcleo cilíndrico central libre de 60mm de

- Base temperature of 15mk or better and cooling power of 400uW or better at 120 mK are required

- 9T magnet system with 60mm clear bore and central homogeneity 0.1% over 10mm DSV

- Capability to include insertable probe from room temperature that does not require recondensing the 3He-4He mixture for fast sample exchange. Ceiling height: 4m.

The vendor must provide:

**A) Dilution refrigerator and vacuum vessel:**

1. Dilution refrigerator with at least 240 mm mm diameter mixing chamber plate for sample and sample holder mounting. Low vibration construction.

2. Silver heat-exchanger dilution unit with Joule Thompson heat exchanger for condensing the 3He-4He mixture. Base temperature outside the mixing chamber ~15mK, cooling power equal or better than ~400uW at 120 mK (DC wires included).

3. The Dilution Refrigerator must be cooled to 4K by a Pulsed Tube Refrigerator with its motor detached from the refrigerator.

4. Oil-free 3He- 4He Gas Handling System.

5. Optimized 3He-4He mixture for the dilution unit.

**B) Superconducting magnet:**

9T magnet system with 60mm clear bore and central homogeneity 0.1% over 10mm DSV.

diámetro y una homogeneidad de 0.1% en un volumen esférico de diámetro igual a 10mm.

El electroimán debe estar termalizado en el disco de 4K o en la cámara de evaporación (*still*).

El electroimán se debe proveer instalado con fuente de corriente bipolar que funcione en los cuatro cuadrantes, región de compensación, interruptor superconductor (para modo persistente) y conexiones de corriente.

### **C) Caña portamuestras insertable:**

1. Tubo central libre (50 mm de diámetro mínimo) instalado hasta el disco de 4K a ser utilizado para insertar una caña portamuestras de entrada superior de intercambio rápido de muestras

2. Caña portamuestras insertable desde temperatura ambiente hasta una temperatura base inferior a 30 mK que no requiera el recondensado de la mezcla y que tenga las siguientes características:

a- Conector de 24 terminales Fischer (hembra) y 24 pares de cables trenzados de de bronce fosforoso o similares anclados en el disco de 50mK.

b- Un conector de 24 terminales Fischer (hembra) sin utilizar.

c- 4 conectores LEMO con 4 cables Thermo Coax anclados en el disco de la cámara de mezcla.

d- 4 conectores LEMO con 4 cables coaxiales flexibles anclados en el disco de 50 mK.

e- 4 Conectores SMA herméticos y 2 cables coaxiales UT85 SS-SS preparados para incluir atenuadores (proveídos por ICN) a 4K, still y MC.

f- Termómetro calibrado.

The magnet must be thermalised in the 4K plate or the still.

The magnet system must be supplied with bipolar current source providing 4-quadrant output, compensation region, superconducting switch (persistent mode) and current leads.

### **C) Cold insertable probe:**

1. Central clear-shot tube (50 mm minimum diameter) installed down to the 4K plate, to be used to insert a top-loading probe for quick sample exchange

2. Insertable probe from room temperature to a base temperature equal or lower than 30mK that does not require recondensing the mixture with the following characteristics:

a- 24 pin Fischer (female) connector with 24 shielded phosphor bronze wires or similar in twisted pairs to 50mK plate.

b- 24 pin Fischer (female) connector uninstalled.

c- 4 LEMO connectors with 4 Thermal coax to mixing chamber plate

d- 4 LEMO connectors with 4 Flexible coax to 50mK plate.

e- 2 SMA hermetic connectors with 2 UT85 SS-SS cables customized to include attenuators (provided by ICN) at 4K, still and MC.

f- Calibrated thermometer.

g- Heater wires.

h- Vacuum tube with gate valve for top-loading in vacuum.

i- Cooling time 6 hrs or lower from room

g- Cables para alimentar calentadores.

h- Tubo para vacío con válvula para insertar la caña portamuestras en vacío.

i- Tiempo de intercambio de muestras inferior a 6 horas.

j- Potencia de enfriado de 100uW a 100mK

**Otros componentes y equipos complementarios**

1. Tubo adicional de paso libre instalado hasta el disco de 4K (50 mm).

2. Sistema de preenfriado con nitrógeno líquido para acelerar enfriado del criostato hasta 24h.

3. Termómetros de platino en los discos de 50K y 3K.

4. Termómetros calibrados de RuO<sub>2</sub> en la cámara evaporadora (*still*) y en la bomba de absorción (*sorb pump*).

5. Termómetro resistivo en el disco de la cámara de mezcla.

6. 48 cables trenzados en pares de fósforo-bronce (en dos conectores de 24 terminales Fischer hembra) y anclados en el disco de la cámara de mezcla (hasta 8 de estos cables pueden ser utilizados para termómetros).

7. 48 cables trenzados en pares de fósforo-bronce (en dos conectores de 24 terminales Fischer hembra) y anclados en el disco de 3K.

8. Cables adicionales blindados, terminados en un conector Fischer para las cámaras de evaporación y mezcla y para la bomba de absorción.

9. Conectores adicionales instalados en la brida superior para medir los termómetros de platino en los discos de 50K y 3K, y para calentar dichos discos.

temperature to base temperature.

j- Cooling power of 100uW at 100mK

**Complementary equipment and components**

1. Spare large clear-shot tube (50mm) installed down to the 4K plate.

2. Liquid nitrogen pre-cooling system to decrease cool-down time to about 24 h.

3. Platinum resistance thermometers on the 50K and 3K plates.

4. Calibrated RuO<sub>2</sub> thermometers on the still and on the sorb pump.

5. Calibrated resistance thermometer on the mixing chamber (MC) plate.

6. 48 shielded phosphor bronze or constantan wires in twisted pairs (on two Fisher 24 pin connectors, female) anchored at the mixing chamber plate (up to 8 wires may be used for the MC, sorb pump and still thermometers).

7. 48 shielded phosphor bronze or constantan wires in twisted pairs (on two Fisher 24 pin connectors, female) anchored at the 3K.

8. Additional shielded wires ending on a Fischer connector for still, mixing chamber and sorb-pump heaters as required.

9. Additional connectors installed on the top flange to measure platinum thermometers placed at the 50K and 3K plates, and to heat the same plates.

10. 24 flexible coax. 12 of them anchored at the 3K plate, the other 12 at the mixing chamber plate. LEMO sockets at room temperature and MCX connectors at the 3K/mixing chamber plates.

11. 12 thermal coax (Thermocoax). 6 of them ending at the 3K plate, the other 6 at the mixing chamber plate. LEMO sockets at room

10. 24 cables coaxiales flexibles, 12 de los cuales anclados a 3K y los otros 12 en el disco de la cámara de mezcla. Conectores LEMO a temperatura ambiente y conectores MCX en los discos de 3K y cámara de mezcla.

11. 12 cables *Thermocoax*, 6 de los cuales terminados a 3K, los otros 6 en el disco de la cámara de mezcla. Conectores LEMO a temperatura ambiente y conectores MCX en los discos de 3K y cámara de mezcla.

12. Puente de resistencia AVS-47B o equivalente para termometría con interface GPIB.

13. Computadora con interface IEEE, y programas de automatización para controlar la temperatura de la unidad de dilución y el panel de válvulas.

14. Escudo radiación adicional, para utilizar el criostato de dilución sin el electroimán.

15. Circuito doble para condensado de 3He.

**B) Sistema de control de gases 3He-4He libre de aceites consistente en:**

1. Bomba(s) de vacío turbo con cojinetes de cerámica con bomba de ayuda de desplazamiento en seco.

2. Compresor de helio para el refrigerador *pulse-tube* con líneas flexibles y compresor de membrana para la condensación inicial de la mezcla 3He-4He.

3. Dos trampas externas enfriadas con nitrógeno líquido con dewar de nitrógeno incluido.

4. Dos trampas de helio en contacto térmico con el refrigerador *pulse-tube*.

5. Medidores de vacío y bomba de vacío para bombear el sistema.

6. Medidor de flujo.

7. Fuente de potencia triple para los calentadores de la cámara de evaporación,

temperature and MCX connectors at the 3K/mixing chamber plate.

12. Resistance bridge model AVS47B or equivalent for thermometry with GPIB interface.

13. Computer with IEEE interface and automation programs to control temperature of dilution unit and valve board.

14. Spare shield to use the dilution fridge without the magnet.

15. Double 3He condensing circuit.

**B) Oil-free 3He- 4He Gas Handling System comprising:**

1. Ceramic-bearing turbo pump(s) backed by a scroll dry pump.

2. Helium compressor for the pulse tube refrigerator with flexible lines and membrane compressor for the initial condensation of the 3He-4He mixture.

3. Two external nitrogen cold traps including nitrogen dewar.

4. Two helium traps in thermal contact with pulse tube refrigerator.

5. Vacuum gauges and roughing vacuum pump for pumping the system.

6. Flow meter.

7. Triple power supply for still, mixing chamber and sorb heaters provided with drivers.

8. Microprocessor controlled electrical valves with manual and automatic operation.

9. Electro-pneumatic gate valve for insert.

10. Support for refrigerator capable of

de la cámara de mezcla y la bomba de absorción con controladores.

8. Válvulas eléctricas controladas via microprocesador con operación manual y automática.

9. Válvula electroneumática para inserción.

10. Soporte para el criostato de dilución de altura regulable para acceso fácil a la cámara de mezcla.

11. Mezcla 3He-4He optimizada incluida.

**C) Soporte Adicional / Mantenimiento**

Comprobación completa del funcionamiento del criostato de dilución en fábrica, instalación y entrenamiento para su uso en destino final.

regulation height for easy access to the mixing chamber.

11. Optimized 3He-4He mixture included.

**C) Additional support / Service**

Complete test of the dilution refrigerator at the factory and installation and training at site.